

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 140 pesetas

Domingo 20 de noviembre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.897



Felipe González.

A.S.

## González: "El 'caso Palomino' ha quedado aclarado para la gente de buena fe"

El presidente del Gobierno, Felipe González, consideró ayer que "el caso Palomino" ha quedado aclarado para "cualquiera de buena fe" y afirmó que las instalaciones de La Moncloa son de seguridad y comunicaciones, y no un búnker antiatómico como el de Toledo que, explicó, el Gobierno socialista paralizó al llegar al poder en 1982.

En Oporto, en rueda de prensa

conjunta con el primer ministro portugués Aníbal Cavaco Silva, el presidente del Gobierno español afirmó que las últimas operaciones contra ETA suponen "un avance claro e importante" en la lucha antiterrorista que "espero continúe".

Preguntado si daba por cerrado "el caso Palomino", el jefe del Ejecutivo subrayó que "para cualquiera de buena fe está cla-

ro, pero no se puede presumir eso 'erga omnes' (para todos)".

González explicó que cuando los socialistas llegaron al Gobierno, "paralizamos el desarrollo de la construcción de un refugio antiatómico" en las inmediaciones de Toledo "porque no lo consideramos oportuno", y sí consideramos oportuna una instalación de seguridad en Moncloa.

(Pág. 15)



Se han firmado 21 convenios. C.H.

### AL DIA

**6** La Asociación de Libreros de Viejo y Antiguo reclama más subvenciones.

**6** La prevención, clave fundamental en el tratamiento del alcoholismo.

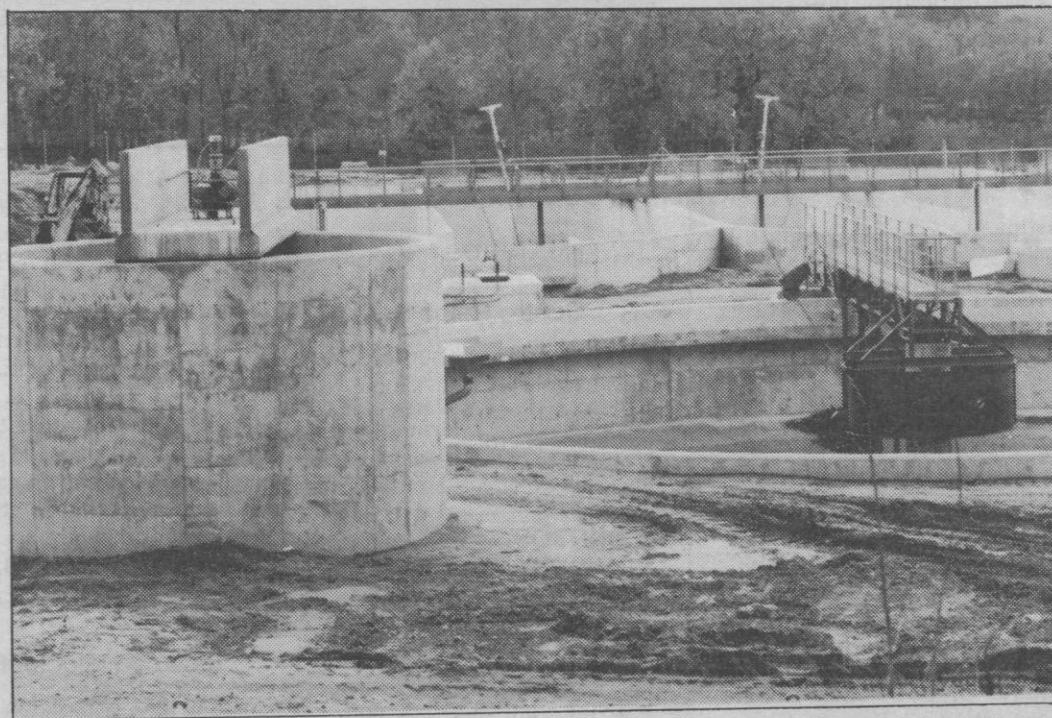
**10** Cuéllar dedica una calle a Modesto Fraile.

**12** Los mineros bercianos cortan de nuevo la N-VI.

**13** Aznar critica al Gobierno por convertir "un cuñado en asunto de Estado".

**16** Ahern sustituye a Reynolds al frente del Fianna Fail irlandés.

**17** La ONU autoriza a la OTAN a atacar a los serbios en Krajina.



FERNANDO PEÑALOSA

La depuradora de aguas residuales de La Granja entrará en breve en funcionamiento.

Las obras de la depuradora de La Granja, a punto de concluir

## El MOPTMA abordará un plan de usos de El Pontón más ambicioso

La Confederación Hidrográfica del Duero ha retirado el plan de usos que estaba previsto emprender en el embalse de El Pontón para abordar otro "más ambicioso".

Según José María de la Guía, presidente de la Confederación Hidrográfica del

Duero, el primer plan se ha retirado porque sólo se refería al embalse, mientras que el

nuevo abarcará también al tramo del Eresma entre la presa y la ciudad. De la Guía anunció que están a punto de concluir las obras de la depuradora de La Granja.

(Pág. 5)

## Real Madrid, Deportivo y Barcelona comparten el liderato en espera del Zaragoza-Albacete

La derrota del Deportivo en el campo del Oviedo (2-0) y los triunfos del Real Madrid y del Barcelona en sus desplazamientos a Valladolid y Valencia, respectivamente, han dado un vuelco a la tabla de Primera. En espera de encuentro que hoy disputan Zaragoza y Albacete, la clasificación provisional, presenta un triple empate con dieciséis puntos, dominado por el Real Madrid y seguido por el Deportivo y Barcelona.

El Oviedo se encargó de bo-

rrar al Deportivo la etiqueta de equipo invicto, y le colocó dos goles.

El Barça no tuvo dificultades para derrotar al único equipo castellanoleonés en la máxima categoría y se impuso al Valladolid por 1-3. Mientras en el último partido disputado ayer, el Real Madrid, de la mano de Amavisca y Zamorano, superaba al Valencia en su campo (1-2). Por su parte, el Compostela perdió ante el Atlético de Bilbao (0-2).

(Págs. 20 y 21)



TELEFOTO EFE

Perico Delgado hace el saque de honor en el partido Valladolid-Barcelona.



Domingo  
**20**  
noviembre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 324 días, faltan 41.  
Sol: De 08,07 a 17,53.  
Luna: De 20,37 a 10,35. Cuarto menguante el día 26 en Virgo.

SANTORAL

HOY: Félix de Valois, Doro, Hipólito, Nersas, Silvestre, Simplicio, Benigno, Beltrán, Octavio, Solutor, Jerónimo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24. Barrio de El Carmen.

Piñuela Martín, Vicente Alexander, 8. Edificio Diputación. Nueva Segovia.

ADEMÁS

Biblioteca Pública

La Dirección de la Biblioteca Pública de Segovia comunica que la sala de lectura y la sala infantil permanecerán cerradas hasta nuevo aviso a causa de la realización de unas obras.

Instituto Mariano Quintanilla

La Dirección del Instituto Mariano Quintanilla anuncia que los próximos días 29 y 30 de noviembre tendrán lugar las votaciones para la elección del consejo escolar del centro. El día 29, votación del profesorado entre las 10,00 y las 10,30 horas, padres y madres de las 17,00 a las 20,30 horas en el "Aula Machado" y personal de administración y servicios, entre las 12,15 horas y las 12,30 horas. El día 30, votación del alumnado. La proclamación de las candidaturas se hará pública el próximo día 2 de diciembre.

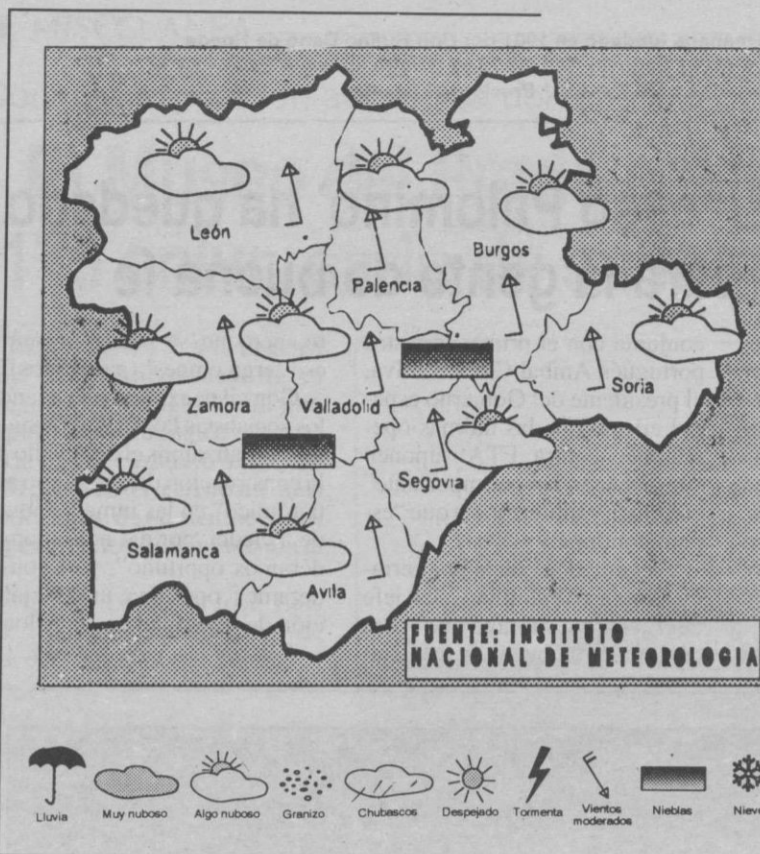
Carmelo Seglar

Hoy domingo, celebra su retiro mensual reglamentario, a las 17,30 horas, el Carmelo Seglar y la Cofradía de la Santísima Virgen del Carmen, de los Padres Carmelitas de Segovia. Dirige el padre Alfredo de San Juan de la Cruz. Tendrá lugar en el salón de las religiosas misioneras Eucarísticas de Nazaret, plaza de La Merced, número 8.

Los actos ha celebrar serán los siguientes: rezo del santo rosario, meditación-coloquio y vísperas.

A la terminación cantarán el himno del Carmelo Seglar.

Al final, se celebrará la misa por la hermana María Tanarro.



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Mad-. de hoy	PL., m.m.
Avila .....	17,8	1,2	
Burgos .....	11,8	2,5	
León .....	11,8	4,0	
Palencia.....	7,2	5,4	
Salamanca .....	8,2	4,6	
Segovia .....	16,4	5,4	
Soria .....	20,2	2,4	
Valladolid .....	8,8	6,2	
Zamora .....	8,3	6,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, cielos poco nubosos o despejados en todas las comunidades, nieblas matinales en Castilla la Mancha, localmente persistentes en Castilla-León y brumas y bancos de niebla matinales en el resto de la península y Baleares. Temperaturas en general sin cambios significativos. Vientos de dirección variable y predominantemente flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obras Social y Cultural de Caja Segovia)

— Arte en Caja Segovia. Principales obras de arte de su colección. Visita a las distintas dependencias del "Torreón de Lozoya". Hasta el 11 de diciembre.

Casa de los Picos

— Exposición de pintura y escultura. Grupo Atanor. Marga Mora, Blanca Pérez y Elena Díaz. Hasta el 22 de noviembre.

Moda Bar

— Exposición de acuarelas y grabados de Diego E. Silva. Hasta hoy.

Bar Santana

— Exposición "Dibujos. Nieves". Hasta el 28 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico"

Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Franz Kline: Estructura de la identidad. Hasta el 21 noviembre.  
— El surrealismo en España. Hasta el 9 de enero.  
— Dalí joven: 1918-1930. Hasta el 16 de enero.

CURSOS

Ciencia y divulgación

La Asociación Española de Periodismo Científico organiza el curso de fin de semana "Ciencia y divulgación", dirigido por Manuel Calvo Hernando.

Este tendrá lugar en la Fundación Cultural Santa Teresa, de la Diputación de Avila hasta hoy Mayor información: (920) 225000.

Danzas del mundo

Clases a cargo de los profesores Javier Muela y Delia Señor, hoy en el Instituto Politécnico de F.P. Las sesiones tendrán lugar de 10,30 a 13,30 y de 16,30 a 19,30. El precio de las clases es de 5.500 pesetas. Más información en el número 42-67-62.

CONVOCATORIAS

Taller del Ocio

El Ayuntamiento de Segovia comunica que durante todos los sábados se pondrá en marcha en el barrio de La Albuera el

RECOMENDAMOS

TEATRO JUAN BRAVO

Hoy en el teatro Juan Bravo, a las 12,00 y a las 18,00 horas, teatro negro de marionetas, a cargo de la compañía F. de Fantasía con el espectáculo "Brujas, brujas".

A partir del día 23 próximo exposición de Paco del Caño sobre el Nuevo Misterio de Juglaría, en su 25 aniversario, en reconocimiento a su labor folklórica.

"Taller de Ocio" para jóvenes. Las actividades se organizan a las 16,00 horas, junto al mercado municipal. Para más información, teléfono 44 25 45, CEAS Norte.

También en el barrio de San Lorenzo, en la mañana de los sábados se está llevando a cabo otro taller de ocio y tiempo libre, dirigido a niños de entre 8 y 11 años, de las 11,00 a las 14,00 horas. Información en el CEAS Norte.

Sociedad Micológica

Hoy domingo, exposición de la Sociedad Micológica en el centro Cultural Caja Segovia de Cantalejo, entre las 10,30 y las 14,30 horas.

El Espinar

La asociación cultural "Banda de Música de El Espinar" ha organizado una serie de actos, con motivo de la celebración, el martes, de la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos.

Los actos, ha celebrar el día 22, darán comienzo a las 11,30 horas, con procesión y eucaristía. A las 13,00 horas, vino español, en la Academia, para finalizar la jornada festiva con un baile refresco, también en la Academia, a las 20,00 horas.

La ciudad de Florencia

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" de Segovia comunica, a todas sus asociadas y público en general, que el próximo martes, día 22, tendrá lugar una proyección de diapositivas sobre la ciudad de Florencia. La proyección correrá a cargo de Javier García Núñez y se celebrará a las 18,00 horas de la tarde en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura, calle Infanta Isabel.

Curso de dulzaina

El profesor José San Romualdo "Silverio", impartirá un curso de dulzaina, dos días por semana en el colegio Nueva Segovia. Información, 42-41-14.

PRIMITIVA

Sábado, 19

15 18 23 27

32 Com. 11 Rein. 8 41

Jueves, 17

1 6 17 26 30 32 Com. 39 Rein. 2

BONO LOTO

Viernes, 18

4 33 35 41 48 49 Com. 20 Rein. 5

Miércoles, 16

7 24 33 34 43 46 Com. 10 Rein. 9

Martes, 15

8 28 34 35 39 49 Com. 21 Rein. 4

Lunes, 14

3 11 28 32 42 44 Com. 40 Rein. 2

ONCE

Viernes, 18

98.236

Serie 180

Jueves, 17 Miércoles, 16  
10.114 10.027

Martes, 15 Lunes, 14  
53.354 96.236



CRONICAS DEL ZOO

## Bote

SAM HEIN

**Q**UE bichos, los buitres! Feos como demonios, con ese cuello pelado y el cráneo que parece que van a alistarse a los marines; con un andar que ni es andar ni es saltar y encima, mientras reposan, meten la cabeza entre los hombros como diciendo "a mí plin".

Cuando comen, vaya espectáculo: una mezcla del científico aquel de "La Mosca" y un turista alemán delante de una paella. Mejor no doy más detalles, no vayan a culparme por no disfrutar este domingo del vermouth...

Pero volando, amigo, son otra cosa. Cuando el sol calienta el aire hasta formar las corrientes térmicas ascendentes, los buitres salen de ojeo. Con sus alas grandes y anchas aprovechan estas turbulencias para ascender centenares de metros. Desde allí planean formando círculos cada vez más grandes, mientras exploran desde el cielo varios kilómetros cuadrados de extensión, buscando el alimento.

Si uno de ellos desciende rápidamente hacia tierra, sueña la campana en la colonia: ¡comida! El vigía que vio el cuerpo sobre el campo aterrizaba a escasos metros y se va acercando, a saltos, para comprobar que no hay peligro. Después del primer picotazo sin respuesta por parte del fiambre, comienza el festín. Este le arranca los ojos, aquél tira de la papada. Uno se empuña en probar la lengua mientras otro ataca por donde los intestinos saludan al sol (el culo, vamos). En un pis pas el que había sido hace poco vaca, venado, jabalí o cordero se ha quedado como para participar en un debate sobre anorexia. (Definitivamente, les debo un vermouth).

Y después de la pitanza, vuelta a empezar. Otra co-



¡Hagan juego, señores!

ARCHIVO

rriente ascendente, otros paisajes que otear y la suerte de que al caballo del tío Hemenegildo le dé por estirar la pata en mitad de la campaña.

### Suerte africana

Ahora imaginen por un momento que ustedes son negros, llevan tres años deslomándose en el campo mientras cariñosamente les llaman "moreno", y se tienen que reunir en locales húmedos con unas sillas y un radiocasete porque a todas partes donde van "lo siento, está lleno y no cabe nadie más" (el gorila de la entrada nos suelta el discursito mientras se aparta para dejar pasar a la milinguiis que se ha bajado del golf y a su noviete de pelo rubio echao p'atrás).

Imaginen también que, dentro de su miseria, todavía les queda una mijilla de esperanza y juegan como locos a las quinielas, la loto, la once, la doce y la trece y martes si hace falta, pensando que al-

gún día puede sonar la flauta y la melodía tiene sonidos africanos.

Y, puestos a imaginar, imaginen que suena la flauta, qué diantres. Y que ustedes, negros, temporeros, pobres, consiguen en la primitiva un bote que hace historia.

Conociendo ya la biología de los buitres y su estado de peligro de extinción, hay que respetarlos y ayudar a que sus poblaciones aumenten. Pero siendo negro, ex-temporero y ex-pobre, ¿echarían ustedes comida a todos esos otros buitres (bancarios, cuñados que daban por perdidos, primos que aparecen ¿quién sabe dónde?) que llevan una semana intentando encontrar al afortunado gambés de los dos mil y pico kilos?

El hombre, con buen criterio, de momento se ha esfumado. Lo mismo se ha retirado unos días al Duratón, a conocer un poco mejor con quién tiene que habérselas...

## Resurrección del cine Cervantes

MANUEL FERNANDEZ

Aparte de mi endémica nostalgia (que en mí no dice cualquier tiempo pasado fue mejor, sino que, como en las bíblicas parábolas del hijo pródigo o de la oveja perdida, lo que se echa de menos es lo que falta), opino que la rehabilitación de cualquier edificio es motivo de alegría, y más si se trata de un edificio que genera y mana cultura.

Llegado este momento, no puedo menos de suspirar, en estas líneas de reivindicación, por un cine que fue y debe volver a ser: me refiero a la destrucción del teatro (cine) Infanta Isabel de La Granja para convertirlo en bloque de viviendas. El, que situado en la zona palaciega junto a la Casa de Oficios, entre Caballerizas Reales y la subida a los jardines llamado Calle del Rey, tenía el palco de SS.MM., porque no en-

vano era el Teatro de la Corte.

También creo que es de justicia y hasta práctico devolver a su cometido, arreglado, acomodado y replanteado según los tiempos y usos actuales, al cine Cervantes, que tenía gran solera, mucha historia y adecuada capacidad para la demanda que, hoy constreñida en el Teatro Juan Bravo, genera Segovia. Siendo Patrimonio Cultural de la Humanidad, la ciudad está obligada a tener en activo un cine-teatro suficiente para albergar grandes acontecimientos que no sólo podemos esperar, sino que debemos propiciar.

Así pues, me uno a las reivindicaciones y modestamente doy mi voto para que se arregle y se abra al público un cine que por su nombre original ("Príncipe de los Ingenios"), el lugar en que está enclavado, su historia y su

amplitud, estaría más que justificada la inversión.

No creo que sólo sea un tiento a mi recuerdo de días de estudiante, tardes de los tiempos en que "nevaba en Segovia" y, aun sin saber qué película daban, quizá más por ese NO-DO precursor de los informativos televisivos, o por buscar resguardo a la intemperie subíamos a las gradas del eufónicamente llamado paraíso, en realidad el gallinero.

Es una lástima ver cómo edificios de solera, que crecieron con nuestra generación, hoy pidan su anticipada jubilación haciéndose viejos y caducos en vea de antiguos y activos. Desde luego, eso no debería ocurrir con un ejemplar singular y destacado como es el cine Cervantes, faro de la Canaleja, descansillo en la Calle Real, hall de barquillero y castañeras de antaño... cartelera de la Segovia cultural.

## Para mejorar la enseñanza

DOLORES CONDE

Cuando la enseñanza va mal, la respuesta inmediata suele ser echar la culpa a la falta de recursos y pedir más dinero. Pero la calidad de la enseñanza depende de factores más decisivos que el presupuesto. En igualdad de circunstancias entre escuelas, su organización interna hace que unas sean más eficaces que otras. Así lo explican los sociólogos John E. Chubb y Terry Moe en un estudio sobre las escuelas públicas norteamericanas.

El problema tiene particular actualidad en Estados Unidos, donde todos los informes coinciden en que la enseñanza va de mal en peor. El fracaso del sistema ha sido confirmado este verano por la publicación de los resultados del test de aptitud escolar, examen que realizan los alumnos al final de la enseñanza secundaria; el promedio ha sido de 896 puntos sobre un total de 1.600, 60 puntos por debajo del mismo test de 1969. Sin embargo, parece claro que no se puede echar la culpa a los medios financieros, pues el presupuesto de educación ha ido aumentando regularmente.

Chubb y Moe han tratado de averiguar qué es lo que diferencia la calidad de enseñanza entre unas escuelas y otras, y han llegado a la misma conclusión que el célebre informe Coleman (1966) sobre la igualdad de oportunidades educativas: Los recursos de la escuela y la composición racial del alumnado no explican los diferentes logros educativos. Sin duda, influyen la inteligencia del estudiante y la situación socioeconómica de los padres. Pero Chubb y Moe van más allá de estas conclusiones, ya que descubren que si se mantienen constantes los demás factores capaces de influir, la organización escolar explica diferencias en los resultados.

El papel de la organización

escolar depende de cuatro factores: normas de la escuela (altos requisitos para la graduación y gran énfasis en la excelencia académica), liderazgo por parte del director, calidad del profesorado (profesores evaluados por los directivos, con capacidad de influir en sus alumnos, pocas faltas de asistencia y que valoren la eficiencia y la armonía con los demás) y práctica educativa (disciplina en el aula y tareas para hacer en casa).

Pero ¿por qué algunas escuelas adquieren estos rasgos distintivos de la eficacia y otras no? Chubb y Moe sostienen que las escuelas más eficaces son las que tienen menos restricciones administrativas.

En Estados Unidos las escuelas públicas tienen que rendir cuentas ante diferentes grupos sociales, como los contribuyentes (que buscan reducir gastos), los sindicatos de profesores (que buscan seguridad), grupos de derechos civiles (que piden integración), agrupaciones de maestros reformistas y políticos. Además, las administraciones escolares deben hacerse cargo de grandes organizaciones, lo cual sólo puede realizarse mediante la adopción de reglas uniformes y burocráticas.

En cambio, Chubb y Moe proponen que la escuela esté sometida al control más eficaz: el poder del cliente. Las escuelas deberían cumplir unos requisitos mínimos para ser aprobadas como tales, y su organización sería plenamente autónoma. Los padres podrían llevar a sus hijos a cualquier colegio del Estado. Por cada alumno que ingresase, la escuela recibiría una cuota fija del Estado. Así, las que, a juicio de los padres, realizan bien su labor, tendrían más alumnos y, por lo tanto, más ingresos. Las que lo hicieran mal, se verían estimuladas a mejorar, so pena de quedar excluidas.

## Las tres espinitas del cicerone

JUAN-PEDRO VELASCO

A fuer de ser reiterativo, a nuestros gobernantes hay que darles toques de atención de vez en cuando. Aunque sea con pequeñas misivas en la prensa, pues es "deber" de todo ciudadano colaborar con la Alcaldía y, además, no conviene que ciertos asuntos se aparquen.

A uno le gusta su ciudad y le gusta ser cicerone de sus amigos cuando llegan a la misma, dando lo mejor que posee y conoce. En el conocimiento de que "las cosas de palacio van despacio", sabe el empeño de nuestro Ayuntamiento, o al menos de algunos de sus técnicos, en embellecer las entradas a Segovia, que al menos en dos de ellas han conseguido. En una, paliando el empacho de naves industriales, habitual en casi todas las ciudades, con un bello vergel al uso y en otra... se ve menos chatarra acumulada. Pero no es menos cierto que tengo tres espinitas clavadas en el corazón.

La primera es la enigmática, admirable y única vista de la ciudad desde los altos del aparcamiento, perdón, de La Piedad. Los días laborables es el monumento al automóvil, parecido a las grandes casas de venta de coches de segunda mano. Y los fines de semana, la consecución de una verbena en fiesta mayor de pueblo.

La segunda es la entrada por la pomposamente inaugurada variante de Zamarramala. Otra de las vistas señeras, con una escumbra, con cartel de prohibición de vertidos, que cada día está más llena.

Y la tercera, con hondo pesar de mi corazón, es la del pobrecito al que le crecen los bonsais. El mirador de La Lastrilla o del Terminiello: la vista del "Navío de Piedra" de don Luis Felipe de Peñalosa, en él que si uno se empina, alcanza a ver el mástil. El resto se lo imagina.



## Otra derrota etarra

No vamos a celebrar la muerte del etarra ni las heridas de otra derrota, y lamentamos muchísimo las heridas del policía y del sargento de Infantería, que con gran reflejo y valor hizo posible que cayera definitivamente el "comando Vizcaya" de ETA en un duro enfrentamiento con la Ertzaintza, a la que hay que felicitar por tan notable éxito. Pero nos alegramos, naturalmente, de las dos derrotas consecutivas que ha sufrido ETA. Si ayer celebrábamos nuestra alegría por las detenciones en la Costa Azul francesa era porque, como decíamos, la experiencia nos enseña que, ante un golpe sufrido por la organización terrorista, ésta suele responder con sangrientas acciones. Y, efectivamente, eso pretendía cuando tomó como objetivo al sargento Carrolo Raña. Afortunadamente para él, su sangre fría y valor le salvaron la vida y puso en fuga a los terroristas.

Pero tenemos que seguir moderando esa satisfacción. Hoy puede ser un día aciago en Euskadi, porque los grupos radicales que apoyan a ETA van a querer de alguna manera expresar la indignación que para ellos deben suponer dos golpes tan contundentes en poco más de veinticuatro horas. Y van a aprovechar con toda seguridad el entierro del terrorista para sus protestas.

(Editorial "YA")

## Respuesta a la "cuarta nota"

Hace unos días, Rodríguez Ibarra llevaba la controversia entre el Gobierno y El Mundo, a propósito del "caso Palomino", al terreno del enfrentamiento bélico. El presidente extremeño pedía "sangre" y "algún muerto". Inmediatamente, los disciplinados artilleros del régimen se han puesto a cumplir las órdenes emanadas del poder socialista. Probablemente esta es una de las grandes virtudes que ha tenido el "caso Palomino": que al no poner en situación límite al régimen felipista, sus principales puntales se han quitado la careta y actúan con una imprudencia realmente inaudita. El primer desatino llevaba la firma de Javier Pradera en "El País" del miércoles. El editorialista e ideólogo del felipismo realizaba un juego esquizofrénico con la historia reciente —Cristales rotos— para establecer que hay una especie de nuevo enfrentamiento entre nazis y judíos, siguiendo una idea dictada días antes por Joaquín Leguina. El presidente madrileño ya otorgaba, curiosamente, el papel de víctima a los que tienen el poder, mientras que quienes lo critican —y lo padecen— son la Inquisición o los nazis. Ayer, "El País" daba un paso más y si días antes Serra era el asesor de Palomino que le aconsejaba que se rellena contra El Mundo, su órgano periodístico se convertía en paladín del adinerado cuñado del presidente, acudía en su defensa y procedía a lanzar acusaciones de falsedad contra el periódico con una técnica calcada de las notas de Moncloa.

(Editorial "El Mundo")

## La Ley de Comercio y el "lobby" de las farmacias

¿Qué especie de extraño poder tienen las farmacias, inmunes a cualquier proceso de liberalización y sometidas a un sorprendente régimen corporativo que ni siquiera los propios farmacéuticos consiguen abolir?

Ya en la Ley de Arrendamientos Urbanos se estuvo a punto de dejar prácticamente fuera de la normativa a las farmacias. El Colegio de Farmacéuticos es el único colegio profesional que defiende a unos colegiados —los que tienen farmacia en propiedad— contra otros colegiados —los que no la tienen—.

Y, ahora, varios partidos políticos, como el Partido Socialista, Convergencia i Unió y el Partido Popular, todos a la vez, quieren que la futura Ley de Comercio no sea de aplicación a los establecimientos farmacéuticos, que mantendrían y prolongarían de esta forma su actual e inmemorial situación privilegiada.

No es comprensible, en una economía de mercado como la nuestra, que una profesión liberal como la farmacéutica permanezca anclada en una especie de raro gremialismo que ni siquiera acoge a todos los del gremio.

Un laboratorio dedicado a la analítica crítica, una consulta de médico, un bufete de abogados, se sitúan donde quieren sus titulares.

(Editorial "Diario 16")

## Los reventadores

Impedir hablar a alguien, y desde luego a un político, es una cobardía. Los estudiantes de Lérida que reventaron la proyectada charla de Aznar en la Universidad no necesitaron gran valor para conseguirlo. En cambio, hace falta una considerable confusión de ideas para hacerlo al grito de "fascista". Fascismo es ampararse en la superioridad, numérica o de grito, para acallar al disidente. Esa fue una de las señas de identidad del franquismo, como recordarán muchos catalanistas que fueron víctimas de la intolerancia de los vencedores de la guerra civil. Boicotearon a un orador puede ser legítimo en un contexto autoritario, en el que los discrepantes no tienen oportunidad de exponer sus razones. En un país libre y pluralista es una confesión de impotencia.

Los intentos de explicar, contextualizar o directamente justificar esa actitud están resultando casi más penosos que el hecho mismo. La idea de que el boicoteo reflejaba el rechazo de la sociedad catalana a las ideas del orador, la comprensión hacia los motivos de fondo, las insinuaciones de que el que siembra vientos, etcétera, están introduciendo confusión en un asunto que no tiene vuelta de hoja: nada justifica lo ocurrido. Por las mismas razones, resultan ridículos los esfuerzos de algunos campeones del liberalismo por distinguir el boicoteo a Aznar, que consideramos inaceptable, del padecido hace año y medio por González en idénticas circunstancias.

(Editorial "El País")

## Cullell como metáfora

Ayer, el consejero de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalidad de Cataluña, José María Cullell, presentó su dimisión. Inmediatamente después, solicitó una comisión de investigación, confesó sentirse "víctima de un linchamiento político" y definió las denuncias de la oposición a CiU como "actuaciones diabólicas, en un momento en que crece la desconfianza ciudadana hacia los políticos y las instituciones". Y se fue.

Hay que señalar que la dimisión se produce tras la contundente y exhaustiva información que nuestro periódico publicó respecto al turbio asunto de la recalificación urbanística de San Pedro de Torelló en el que un cuñado de Cullell obtuvo pingües beneficios económicos. Se publicaron los expedientes de la recalificación y se contrastó, documentalmente, lo que no eran sino sospechas.

Con esta retirada, tardía y desafiante, el partido de Pujol quiere zanjar uno de los mayores escándalos, y decir esto en la España de González es decir mucho de la llamada "cultura del pelotazo". A Cullell, salpicado en el asunto, se le quiere presentar como al mártir que se sacrifica por el resto. Pero el resto está igual de implicado. ¿Quiénes son? Elemental, los cooperadores necesarios del desafuero urbanístico.

(Editorial "ABC")

## EL QUIOSCO

# La Ertzaintza desarticula el "comando Vizcaya" de ETA

Madrid, (Efe).— La desarticulación del 'comando Vizcaya' de ETA y la dimisión del consejero de Política Territorial de la Generalitat, José María Cullell, fueron las noticias destacadas ayer en portada por los diarios madrileños.

"ETA pierde el 'comando Vizcaya' 24 horas después de caer Mobutu", señaló EL PAIS, mientras que ABC dijo "El valor de un sargento del Ejército permite un golpe de la Ertzaintza a ETA"; EL MUNDO tituló "Desmantelado el 'comando Vizcaya' en un sangriento tiroteo con la Ertzaintza"; DIARIO 16 afirmó "La Ertzaintza desarticula el 'comando Vizcaya' tras un tiroteo en el que murió un etarra" y YA resaltó "La Ertzaintza desarticula el 'comando Vizcaya' de ETA".

YA incluía además en su primera página "Cullell dimite y pide una comisión de investigación sin consultar con CiU", noticia que fue recogida también por DIARIO 16: "Cullell dimite y propone que se cree una comisión de investigación que aclare su caso"; EL MUNDO: "Cullell dimite para salvar de 'una polémica diabólica' a la Generalitat"; ABC: "La dimisión de Cullell no cierra la crisis del Gobierno de Pujol" y EL PAIS: "La oposición exige más cambios a Pujol tras la dimisión de Cullell".

Otros de los titulares de portada en EL PAIS fueron: "Los serbios bombardean con napalm el enclave bosnio de Bihac"; "13 muertos en Gaza tras una batalla campal entre integristas palesti-

nos y la policía de Arafat".

EL MUNDO completó su primera página con las noticias: "FEVE asegura que el informe de sus técnicos contra la adjudicación de CAE fue 'desafortunado'" y "13 muertos al disparar la Policía de Arafat contra los integristas" mientras que DIARIO 16 agregaba "La ONU acusa a los serbios de usar napalm al bombardear Bihac" y "Trece muertos al reprimir la policía palestina las protestas de varios cientos de integristas".

YA tituló también "Los serbios bombardean con napalm el enclave de Bihac" y "Mortal enfrentamiento entre palestinos".

ABC dedicó su editorial a la dimisión de Cullell y, tras señalar que "la 'escuela González' se ha dejado notar en la forma en que Pujol ha llevado el 'caso Cullell'", opinaba que éste "es la metáfora de un estado de cosas, de una moral, de un laberinto de complicidades".

### "Justa y necesaria"

EL PAIS, que considera justa y necesaria la dimisión de Cullell, destacó la ausencia de alternativas al Gobierno de Pujol y señalaba que, a menos que se produzca "un brusco e inteligente golpe de timón, todo permite pensar que también en Barcelona empieza ahora una larga agonía".



Las editoriales resaltaron la importancia de las últimas detenciones. TELEFOTO EFE

EL MUNDO criticó en su editorial a EL PAIS por considerar que le acusa de falsedad "con una técnica calcada de las notas de Moncloa" al acudir "en defensa" del cuñado del presidente del Gobierno.

DIARIO 16 se refirió al abucheo de alumnos de la Universidad de Lérida al presidente del PP, José María Aznar, y afirmó que "lo malo es que en Granada se aclame a Aznar, no por lo que diga o haga, sino por lo que le

dijeron e hicieron en Lérida".

YA expresó su alegría por las "dos derrotas consecutivas que ha sufrido ETA" aunque indicaba que estos días puede ser unos "días aciagos" en Euskadi porque los grupos radicales que apoyan a la banda terrorista pueden aprovechar las jornadas para mostrar la indignación que para ellos deben suponer estos dos golpes "tan contundentes".

La dimisión del consejero de Política Territorial de la Genera-

litat, Josep María Cullell, y la caída del Comando Vizcaya de ETA fueron las informaciones que destacaron ayer en portada los periódicos de Barcelona.

LA VANGUARDIA tituló "La Ertzaintza acaba a tiros con el comando Vizcaya", "Cullell se despide pidiendo al Parlamento catalán que investigue si hubo tráfico de influencias" y "Los serbios usan napalm para bombardear Bihac".

En su editorial, este rotativo alabó el gesto de Cullell al presentar su dimisión, a la vez que advierte que "esa credibilidad —la del Gobierno de la Generalitat— no se recupera con la autoinmolación política de un consejero locuaz e imprudente".

EL PERIODICO destacaba en portada "Cullell lo deja", "Nuevo golpe de ETA con la caída del comando Vizcaya" y "Baqueira Beret pagará 11 millones por la muerte de una esquiadora".

Este diario empezó su editorial señalando que "no vamos a felicitar a Cullell en el momento en el que dimite como consejero bajo el peso de graves sospechas" y acababa defendiendo que los periódicos divulguen información "de interés público" como la que ha provocado la dimisión del consejero.

AVUI subrayó en portada "Cullell dimite y propone la creación de una comisión para investigar su caso", "Pujol: el nacionalismo de CDC siempre ha sido integrador, nunca de rechazo" y "Un tiroteo acaba con el comando Vizcaya de ETA".



Para el próximo verano se habrán adecuado zonas para playas, según De la Guía

## El MOPTMA retira el plan de usos de El Pontón para abordar otro más ambicioso

El Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) ha retirado el plan de usos de la presa de El Pontón Alto, en término de Palazuelos de Eresma, para abordar otro más ambicioso, según ha afirmado el presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), José María de la Guía.

AURELIO MARTIN

En unas declaraciones a este periódico, De la Guía aseguró que el plan de usos de El Pontón se ha retirado porque se refería exclusivamente al embalse y su entorno.

Según el responsable de la CHD, hay un compromiso del titular del MOPTMA, José Borrell, el mismo día que asistió en Segovia a la inauguración del embalse, en el sentido de que el plan de usos afectará a la presa y, al mismo tiempo, se derivarán toda una serie de actuaciones que podrían centrarse en el tramo de márgenes y riberas del Eresma entre la presa y la capital segoviana.

“Se hará algo más ambicioso —añadió De la Guía— por lo que se ha retirado el proyecto, para abordar un nuevo pliego de bases y contratar una asistencia técnica, que está a punto de salir, y estudiar todo al tiempo”.

“El proyecto puede estar adjudicado en el plazo de tres o cuatro meses”, subrayó.

José María de la Guía sostuvo que en Segovia “sería conveniente hacer una especie de tramo que, sin ser urbano, tampoco sea excesivamente rural, como adecuar una especie de paseo que pueda ser un atractivo de



El embalse de El Pontón se ha convertido también en una zona de ocio para Segovia.

FERNANDO PEÑALOSA

ocio de primera magnitud. El embalse es un atractivo de ocio importantísimo pero debemos prolongarlo con estas actuaciones.

### Para el verano

A juicio del presidente de la CHD, “en el entorno de El Pontón, con las obras complementarias en marcha, el verano próximo mejorarán las circunstancias”.

“Eso significa —dijo— que la ordenación definitiva no estará completada, pero sí gran parte de las actuaciones previas, como la

zona de playa y poder dirigir el ocio hacia puntos determinados”.

En los Presupuestos Generales del Estado de 1995 dentro de las inversiones reales previstas en la provincia de Segovia, en el apartado de obras públicas y transportes, figura un gasto de 395,7 millones de pesetas, de una partida total de 860,6 millones, para las cabeceras de los ríos Eresma y Frío y varios municipios.

De la Guía explicó que los presupuestos suelen incluir dos

tipos de partidas, unas fijas de aquellas obras que ya tienen una adjudicación con carácter previo y que tienen retenidas las cantidades y, luego, el programa de inversiones públicas.

“En éste —aseguró— se reflejan obras que estando prevista su ejecución a partir de 1995 se ponen las cantidades aproximadas de lo que deben figurar en los presupuestos. Una vez adjudicadas, ya se retienen las cantidades de 1995 y de los años siguientes”.

## Más allá de las competencias

A.M.

Sobre la depuradora de residuales de La Granja, José María de la Guía indicó que está para poner en marcha. “Tengo que decir —añadió— que hemos ido más allá de nuestras competencias, porque no tenemos que entrar nunca en unas redes de colectores municipales. Las competencias en esa materia están transferidas, aunque por ejecutar el embalse se incluyó la obra complementaria de esta estación”.

En opinión de José María De la Guía, la obra está terminada “pero hemos tenido problemas serios por adelantarnos a hacer más cosas de las que realmente nos corresponde. Se trata de una depuradora de tipo orgánico, que funciona con una serie de microorganismos que, hacen la digestión de la carga contaminante y el agua se devuelve al río depurada, pero no estaban perfectamente separadas las aguas pluviales de las residuales y el agua que iba a la depuradora era excesivamente limpia para que pudieran trabajar los microorganismos”.

De la Guía sostuvo que “allí hemos hecho una labor de chinos, porque hemos actuado como si fuéramos un Ayuntamiento, con las competencias municipales, con las que podría tener la Junta y con las que tiene el MOPTMA, pero el cierre está prácticamente terminado y se han derivado ya cerca del 100% de las aguas pluviales”.

## La construcción de un depósito en Valsain tiene ya partida económica

A.M.

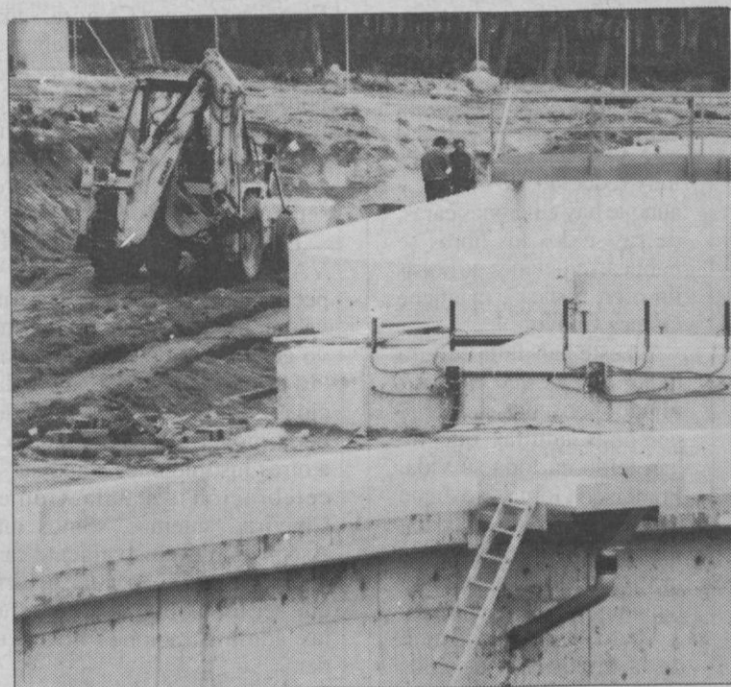
Respecto a las previsiones presupuestarias y su destino, el presidente de la CHD, José María de la Guía, indicó que en todo el conjunto de cabecera Eresma-Frío había una gran obra, terminada, que es el embalse del Pontón Alto y, además, están las obras complementarias.

Estas consisten principalmente en la adecuación y urbanización del entorno del embalse y el conjunto de terminación de otras obras ligadas a la presa y al municipio de La Granja de San Ildefonso, que son las que tienen unas cantidades ya comprometidas.

### Ampliación

“Estas —afirmó De la Guía— se ampliarán con otras mayores y, por ejemplo, hace unos días se ha retenido el crédito para el depósito de Valsain”.

Además de eso hay un tema importante que es la resolución del abastecimiento de La Granja



La depuradora de aguas residuales de La Granja.

FERNANDO PEÑALOSA

y separar de una vez por todas lo que significa el conjunto monumental y las fuentes de lo que es el abastecimiento del municipio.

“Estamos preparando proyectos y espero que la primavera del año próximo estén terminados”, indicó De la Guía.

Para vivir a tu aire...

Mirador  
de la  
**Sierra**  
Sociedad Cooperativa de Viviendas Vecinal  
ERESMA



## CHALÉS ADOSADOS

a precio de coste en Palazuelos de Eresma

Viviendas en régimen de cooperativa. Superficie útil: 100 m<sup>2</sup>. Gran salón, cocina despacho y aseo en planta baja. 2 baños y 3 dormitorios en la primera planta.. Soleados y vistas a la Sierra.

Precio total: 14.500.000 pesetas  
Entrada: 2.500.000 pesetas  
(incluido trastero)

Información e Inscripciones:



FED. PROV. DE ASOCIACIONES  
DE VECINOS DE SEGOVIA

P<sup>o</sup> Conde Sepúlveda, 24 - 3<sup>o</sup> A  
Teléfono 42 79 04 - 40006 SEGOVIA

Financiación:



CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA



Técnicos en Gestión  
de Cooperativas de Viviendas

Serrano, 76 - 2<sup>o</sup> Izq. Tel. 91 577 20 11 - Fax: 91 577 24 03 - 28006 Madrid



Según el presidente de la Federación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia, Alvaro Jiménez

## “Hay que enseñar a la gente a convivir con el alcohol sin caer en la dependencia”

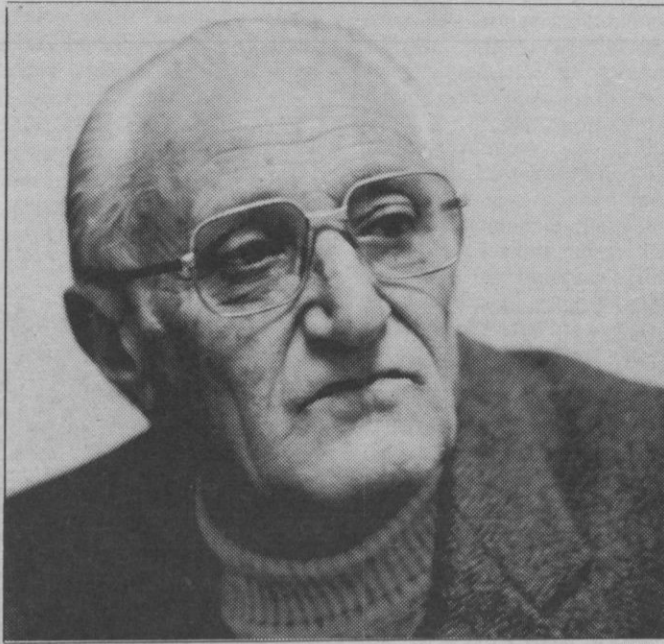
El presidente de la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia, Alvaro Jiménez Cruz afirma que la solución al problema del alcoholismo está probablemente en la prevención y en “enseñar a la gente a beber”, ya que el alcohol está inevitablemente presente en nuestra sociedad.

ANA SAN ROMUALDO

Alvaro Jiménez sostiene que la información y la prevención son la única manera de evitar el incremento del número de enfermos alcohólicos. “La ilegalización del alcohol no solucionaría nada. De hecho, existe un precedente, la Ley Seca en Estados Unidos y quedó demostrado que el consumo no disminuye y además se crea todo un círculo de delincuencia en torno a la venta de bebidas alcohólicas”.

### Artículo de consumo

Jiménez señala que el alcohol es en nuestra sociedad un artículo de consumo totalmente habitual, y que lo más adecuado es enseñar a las personas a mantener una relación correcta con el alcohol, de modo que no llegue a producir dependencia. “Lo importante es que el alcohol no te controle, sino que tú seas capaz de domi-



El presidente de los Alcohólicos Rehabilitados de Segovia, Alvaro Jiménez. PENALOSA

narlo en todo momento”, explica Alvaro Jiménez.

Según el presidente de Alcohólicos Rehabilitados en Segovia, el alcohol es una droga que produce una dependencia tanto a nivel físico como a nivel psicológico.

En el plano físico, la dependencia causa deterioros graves en diversos órganos, principalmente en el hígado, el páncreas y el sistema circulatorio. Por lo

que se refiere al aspecto psicológico, la adicción a esta sustancia origina en los individuos cambios en la conducta, alteraciones en la percepción o comportamientos violentos.

Cuando se ha llegado a una situación de dependencia, la única salida estriba en la abstinencia total, acompañada de una terapia psicológica o psiquiátrica adecuada.

“El alcohólico es un enfermo

y continúa siéndolo toda su vida— explica Alvaro Jiménez—. Aunque esté rehabilitado, en el momento en que vuelva a tomar una gota de alcohol volverá a recaer”.

### Rehabilitación

Cuando se llega a depender del alcohol para vivir, es indispensable recurrir a la ayuda de una de las numerosas asociaciones dedicadas a la rehabilitación de este tipo de enfermos. No obstante, según declara Alvaro Jiménez, son muy pocos los alcohólicos que deciden solicitar esta clase de ayuda.

La causa de que muchos enfermos alcohólicos no reconozcan su patología reside en la mala imagen social que tienen estos enfermos. “El alcohólico está considerado como un borracho, un vicioso, un ser marginal irrecuperable para la sociedad”, sostiene Alvaro Jiménez. Esta imagen peyorativa tiene como consecuencia que un elevado porcentaje de enfermos no quieran aceptar que padecen esta enfermedad.

El alcoholismo es la raíz de gran cantidad de problemas sociales, como una gran parte de los divorcios y separaciones y muchos accidentes laborales y de tráfico.

## Moderación del consumo

A.S.R.

El presidente de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia afirma rotundamente que la asociación no está en contra del consumo muy moderado de alcohol.

“La mayoría de las personas pueden estar toda su vida tomando un vasito de vino con las comidas sin incrementar esa dosis y sin llegar a necesitar físicamente la ingestión de alcohol”, explica Alvaro Jiménez.

“Nosotros no somos antialcohólicos, y pensamos que tomar bebidas alcohólicas de manera controlada y en pequeñas dosis no es perjudicial para la salud”.

No obstante, hay otras personas que van aumentando progresivamente la cantidad de alcohol que toman, hasta convertirse en una necesidad diaria. La razón por la que unas personas caen en la dependencia alcohólica y otras no continúa siendo un misterio, aunque algunos estudios apuntan a que podría existir una predisposición genética a padecer la enfermedad.

## “Una cuestión de educación”

A.S.R.

España es un país en el que tradicionalmente se lee poco. Encuestas y estudios vienen continuamente a confirmar esta tendencia.

Las razones aducidas para no leer, como la falta de tiempo o el precio excesivo de los libros, son consideradas por el librero Francisco Gómez Chavira como “meras excusas”.

“El IVA que se aplica a este tipo de productos es muy reducido, de un 3%, y aunque hay ediciones caras, de casi todos los libros se publican ediciones de bolsillo o en rústica”, mantiene Gómez Chavira.

En este país falta cultura lectora y, ya que es complicado enseñar a leer a personas adultas que no han leído en toda su vida, Francisco Gómez sostiene que hay que centrar los esfuerzos en educar para la lectura a las jóvenes generaciones, desde el colegio.

“Pero el sistema no es el de la imposición de unos textos concretos, añade, porque así se acaba odiando los libros. Lo importante es enseñar a disfrutar de la lectura”.

## La Asociación de Libreros de Viejo y Antiguo reclama mayores ayudas de la Administración

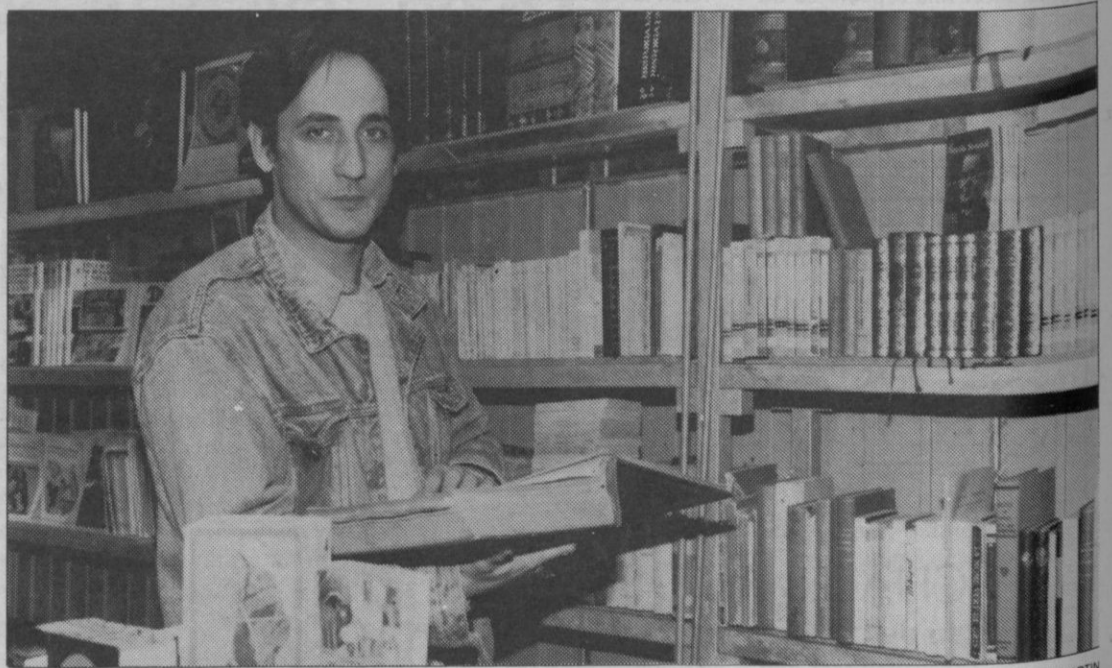
ANA SAN ROMUALDO

La Asociación de Libreros de Viejo y Antiguo de Castilla y León (ALVACAL), organizadora de la Octava Feria del Libro de Ocasión de Segovia, reclama un mayor apoyo por parte de las administraciones públicas para el sector del libro.

Uno de los 15 miembros con los que cuenta la asociación, Francisco Gómez Chavira, señala que esta ayuda no debe ser exclusivamente de carácter económico; también piden que las instituciones colaboren mediante la organización de actividades paralelas a la feria, como representaciones teatrales.

Este es el primer año que ALVACAL se encarga de los aspectos organizativos de la feria, ya que hasta el año pasado estuvo gestionada por un particular. “El hecho de que sea una asociación la que coordina la feria debería mover al Ayuntamiento y a otras instituciones a apoyar su celebración”, señala Gómez Chavira; “además, somos una Asociación exclusivamente castellano-leonesa, lo cual tendría que ser un motivo más para que las administraciones nos ayuden”.

La asociación no goza en estos momentos de ningún tipo de subvención pública. “Sólo recibimos el permiso del Ayuntamiento para instalar las casetas, explica Gómez Chavira, pero



Francisco Gómez Chavira, propietario de la librería “Chavira”, en Cuéllar. JUAN MARTÍN

llevar a cabo la instalación de las mismas supone un gran esfuerzo económico por nuestra parte, que no es fácil afrontar cuando las ventas no van bien”.

### Escasez de ventas

Por lo que se refiere al balance de la feria de este año en Segovia, que finaliza hoy domingo, Gómez Chavira afirma que no ha sido muy bueno. “El mal tiempo durante la primera semana incidió negativamente en las ventas, y aunque en los últimos días el clima ha mejorado, no

hemos conseguido alcanzar el nivel de ventas necesario para cubrir gastos”, explica Francisco Gómez.

La feria ha contado en esta octava edición con un total de nueve librerías participantes. Dos de los libreros son segovianos, entre ellos Gómez Chavira, propietario de una librería en Cuéllar. También han participado cuatro vallisoletanos, dos leoneses y un librero procedente de Ponferrada.

ALVACAL organiza en toda la región once ferias del libro

viejo y antiguo, una en cada capital de provincia y otras dos en Ponferrada y Aranda de Duero.

En cuanto al tipo de libros que oferta la feria, hay que señalar que son ejemplares fuera de catálogo o especialmente editados como libros de saldo, por lo que su precio se ve considerablemente reducido, comparado con la tarifa normal.

En los puestos, instalados como cada año en la Plaza Mayor, se pueden encontrar obras por la mitad de su valor original.



A poco más de un mes de que finalice el año, tan solo se ha conseguido la firma de 21 convenios laborales, lo que supone un mayor retraso en la negociación colectiva respecto a la de ejercicios anteriores. Traducido en número de trabajadores afectados, esta cantidad significa que se encuentra regulada la situación de unos 6.800 empleados, es decir, un 75 por ciento de la población ocupada en toda la provincia.



Los sindicatos, en una de las manifestaciones para luchar por los intereses de los trabajadores.

La reforma laboral ha incrementado la demora de la firma de los convenios este año

## La negociación colectiva afecta sólo a 6.800 trabajadores segovianos

F. DESCALZO

La tendencia que ha seguido este año la negociación colectiva se ha caracterizado por un notable retraso respecto a ejercicios anteriores.

Aunque las expectativas de los sindicatos resultan más positivas que las de la propia Dirección Provincial de Trabajo, nadie asegura que se consiga la publicación de todos los convenios laborales. "Se terminarán firmando todos antes que otros años", afirma convencido Juan Requero, secretario de acción sindical de UGT. El secretario provincial de CC.OO., Jose Antonio López Murillo, lamenta fundamentalmente el retraso que se viene arrastrando. Sin embargo a Mariano Nuño, del Ministerio de Trabajo, le parece difícil que se terminen por registrar todos los acuerdos laborales.

La entrada en vigor de la nueva legislación laboral ha sido, para sindicalistas y empresarios, el motivo que ha retrasado las reuniones para establecer los convenios.

Hasta el momento se han firmado, se encuentran registrados en Trabajo y han sido publicados en el Boletín Oficial de la Provincia, 21 convenios. Según los datos de la Dirección Provincial de Trabajo están afectadas 2.360 empresas, lo que supone que se ha regulado la situación de 6.795 trabajadores.

A título orientativo, cabe señalar que el año pasado se firmaron 49 convenios, afectando a 1.893 empresas que daban empleo a 8.989 trabajadores. Esta diferencia de cifras, especialmente en cuanto a empleados implicados, denota el hecho característico de que los primeros convenios logrados pertenecen a empresas grandes. En 1992 se firmaron 46 convenios, uno más que en el año anterior.



En Segovia existen cerca de 50.000 personas ocupadas.

En Segovia cobran especial importancia los centros hospitalarios, las empresas de metalurgia, panaderías, madera y las del sector de la construcción.

Por otro lado, como han explicado fuentes de UGT, los trabajadores de ALRESA y DyC no han conseguido aún su regulación laboral para este

año. Otra de las mayores empresas segovianas, INCUSA, se encuentra en plena negociación, si bien existen dificultades para lograr grandes acuerdos.

### En trámites

También faltan por firmar los convenios del metal, que se conseguirá en las próximas fechas, pues ya se iniciaron las

reuniones hasta el punto de elaborar un borrador. Las empresas de transporte, tanto de viajeros como de mercancías, son las que se encuentran más atrasadas en este sentido. En el sector de pastelería también se está discutiendo, pero no se prevén dificultades para llegar a consensos, al igual que el de la asistencia domiciliaria.

Sin embargo, el comercio resulta más difícil de conseguir. En este caso, los sindicalistas reconocen que se encuentra en desventaja respecto al resto de sectores, dado el reducido tamaño de los negocios, que restan fuerza a los representantes de los trabajadores. Fundamentalmente son las empresas de menos de cinco trabajadores los que mayor demora sufren para disponer de su convenio.

Los que se han firmado ya son, entre otros, los de construcción, derivados del cemento, carpintería y ebanistería, rematantes y aserradores, madera y corcho, hostelería, limpieza, y el último en firmarse ha sido el de panadería.

En este último caso, la mesa negociadora se comprometió a seguir reuniéndose una vez por semana para estudiar el convenio de 1995. Los empleados de panadería han apoyado la campaña de la patronal dirigida a potenciar el consumo de este producto que ha descendido de forma notable en los últimos años.

El retraso generalizado contrasta con otras actuaciones, como la de los empleados de Semat-Aseo Urbano, que ya han denunciado el convenio actual con vistas a debatir el del año siguiente, ha informado la Dirección de Trabajo.

Tanto el representante de CC.OO. como el de UGT han confiado en que en 1995 se comience a negociar con más anticipación.

## Mantener el poder adquisitivo

F. D.

El salario constituye el punto fundamental de las reuniones para elaborar los convenios. Este año, en la mayoría de casos, se ha fijado un incremento salarial del 3,5 por ciento; lo que supone mantiene el poder adquisitivo, según los sindicatos. Además, se ha incluido como cláusula de actualización la posibilidad de revisar las percepciones en el caso de que el IPC exceda de este mismo porcentaje, aunque no tendrá efectos retroactivos, y la "cláusula de descuelgue", que permite variar esta subida a las empresas que sufran pérdidas económicas.

En cuanto a las novedades de este año los representantes sindicales han lamentado que los patronos pretendan en algunos casos congelar los complementos de antigüedad. Las nuevas formas de contratación, recogidas en la ley del mercado laboral de mayo, también se refleja en los convenios, pero para Juan Requero, de UGT, la nueva legislación deja excesiva libertad de negociación, "pudiendo perjudicar de forma importante a los jóvenes trabajadores".

## Exposición del Nuevo Mester con motivo de sus 25 años de trayectoria

A. S.

La trayectoria del grupo musical más representativo de Segovia, Nuevo Mester de Juglaría, ha sido recogida en una exposición que se iniciará el próximo día 23 y hasta el 27 en el teatro Juan Bravo.

El Nuevo Mester cumple este mes de noviembre sus bodas de plata, por lo que Paco del Caño ha organizado y coordinado la muestra, que contará con documentos de lo que ha constituido la historia musical de este conjunto folclórico. Así, se expondrán periódicos y otras publicaciones de carácter local y provincial, y fotografías de, entre otros, los redactores gráficos de este periódico, Fernando Peñalosa, Juan Martín y Pedro Luis Merino.

Nuevo Mester ha recibido este año el cuarto Castillo de Oro que entrega la agencia Efe de Castilla y León. También ha realizado varias actuaciones, que comenzaron en su gira inaugurada en el teatro Juan Bravo.

Igualmente han actuado en el homenaje de la Ronda Segoviana, en el Festival Internacional de Segovia, en las fiestas del barrio de Revenga, y en la localidad segoviana de El Espinar.

## La Federación Coral de Castilla y León celebra un curso de barroco español

A. S.

El barroco español es el tema que se desarrollará en el curso de dirección que la Federación Coral de Castilla y León ha organizado para los próximos días entre el 25 y el 27 de noviembre.

Las clases se impartirán en la residencia "San Juan de la Cruz", de la capital. El curso está patrocinado por la Consejería de Cultura y Turismo, por la Confederación Coral Española y la propia Federación Coral (FE-COCAL). Asimismo cuenta con la colaboración especial de la Caja de Ahorros de Segovia.

Durante su duración, se enseñarán materias relacionadas con técnicas del gesto, que impartirá el profesor Antonio Barranco. También se estudiarán técnicas vocales y anatomofisiología de la fonación, sensibilización auditiva, análisis formal y armónico, entre otras.

El coro piloto estará formado por los propios alumnos, que dispondrán de un grupo instrumental barroco integrado por varios profesores.

El domingo 27 tendrá lugar el concierto de clausura a las doce y media de tarde. Los interesados en el curso pueden recabar información en los teléfonos 422888 (entre las 14:30 y las 16:30 horas) y 432281.



MEL SEXTO SANZ

Nadie gasta su dinero al tñn. Hay que reconocer que el público cuando va a un espectáculo lo hace consecuentemente porque, de un modo u otro, se ha informado acerca de lo que va a presenciar.

Pero, emplear un localismo com danza argentina, danza alemana, ópera de Pekín o música vienesa conlleva un determinante, una especificidad. En este sentido, que a un espectáculo que está dentro del más nítido estilo internacional de danza contemporánea se le quiera apropiarse la paternidad o una peculiaridad resulta pretencioso, cuando menos confuso.

Si de lo que se trata es de erigirse, el espectáculo, como característico de Argentina, parece que la realidad conduce al error. Si de lo que se trata es que se quiere dar un estilo propio a la danza contemporánea en donde se integren las diversas artes, pues entonces hay que decir que eso está por ver.

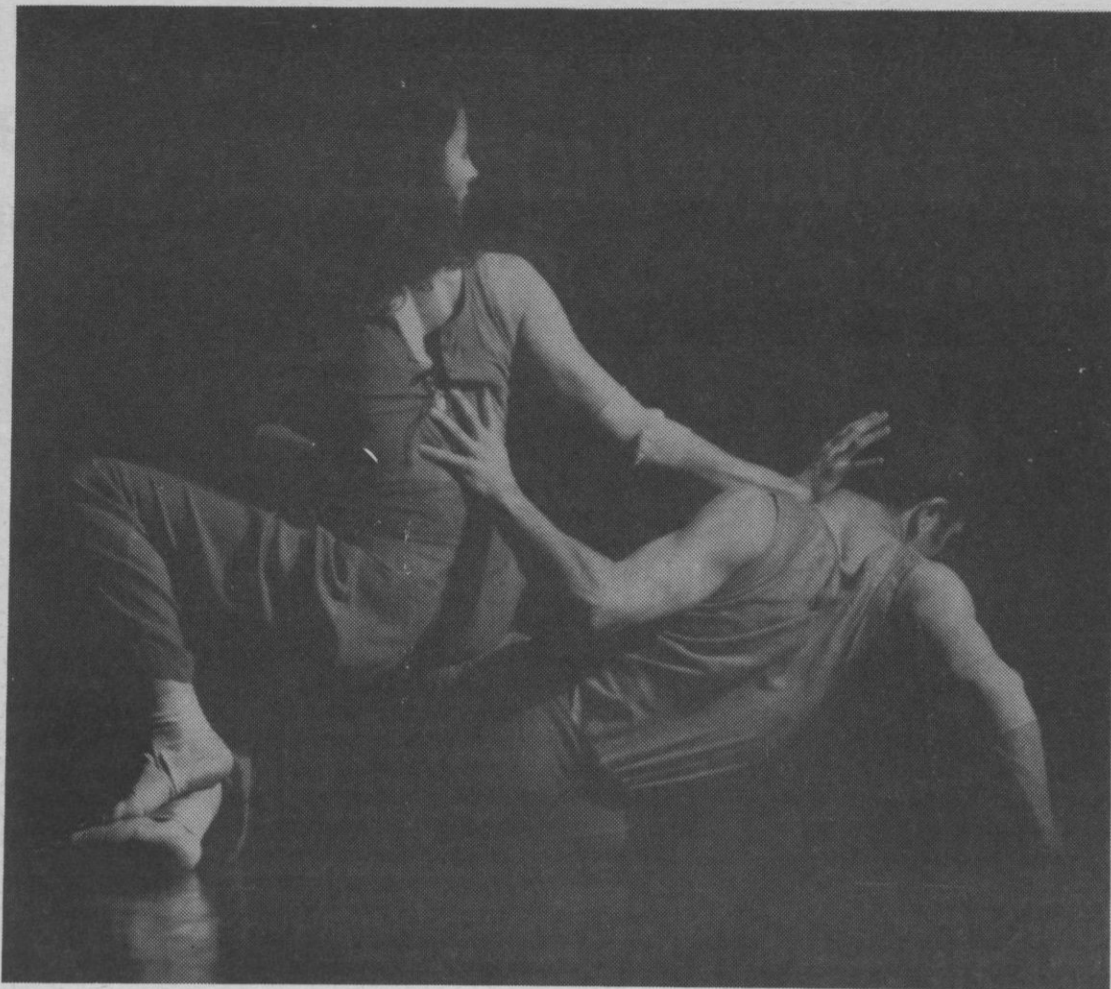
Por ahora, la compañía Marta Miller está buscando, experimentando caminos. Ahora bien, si su preparación parece excelente, su disciplina de trabajo es indiscutible. Con este espectáculo da la impresión que ya han conseguido, en esa búsqueda, dos cosas: una autoafirmación creativa y un acercamiento a la metodología técnica para llegar a ser.

#### Camino de perfección

La unicidad de "Danza argentina" está en la danza contemporánea en donde la técnica tiene el mismo rango que la creatividad y que ambas tienen a la perfección. Otro tema es el hermetismo y la estructura del espectáculo.

La técnica en "Danza argentina" juega un papel primordial. De un lado, hay que decir que la técnica de movimientos tanto en el sentido acrobático como en el postural, como en la hilazón de unos y otros, raya lo perfecto. Si no se domina o no se ha querido incidir en la expresividad, el trabajo del movimiento no se puede discutir.

De otro lado, la técnica de la puesta en escena constituye la gran baza para ese acercamiento en la integración con las demás artes. La teatralidad del espectáculo es conseguida por el diseñador de luces y por la elección de las músicas.



"Toros", un cuadro del espectáculo de danza contemporánea ofrecido por la compañía Marta Miller.

### La técnica y la creatividad en un mismo plano de perfección

## "Danza argentina", un espectáculo lleno de ideas pero falto de comunicación

Denominar "Danza argentina" a lo que es un espectáculo de danza contemporánea son ganas de confundir o de despistar. La técnica, tanto de la danza como de la puesta en escena superaron

la capacidad de comunicación en un espectáculo lleno de ideas, yuxtapuesto e incompleto. Un público selecto aplaudió con ganas pero falto de convicción.

Luz y sonido adquieren una importancia inusual en este tipo de espectáculos de danza siempre distantes. Sonido y luz, además de crear esa belleza complementaria a las figuras de la danza, hicieron que el público mantuviera la atención.

La técnica, en fin, superó a cualquier otro aspecto en esta "Danza argentina". La técnica, como resultado de una disciplina y de una preparación no dejó nada a la improvisación.

En cuanto al sentido global y a la expresividad del espectáculo el camino está en fase de búsqueda. Sin negar la

creatividad coreográfica, el espectáculo parece hermético, falto de comunicación. No es que se pretenda que hay que contar todo con claridad, pero hay que dar puntos de referencia culturales para que el público pueda reconstruir lo que para las creadoras ha sido el resultado de un largo proceso intelectual.

#### Sin referencias

La falta de expresividad aquí tiene ese sentido de falta de comunicación que se hace más patente al dividir el espectáculo en tres partes yuxtapuestas, unidas solamente por el estilo/técnica de danza.

Si lo que se quiere es conseguir un acercamiento de otras artes a la danza, hay que decir que en cuanto a la dramaturgia está en fase inicial.

"Nocturno" llenó los diez primeros minutos. Esta parte fue lo más cerrado. ¿Qué tiene que ver la nota al programa con lo que se vio?. Ahí está la duda y la falta de expresividad. Inés Sanguinetti apuntó cosas con sus movimientos pero faltan las referencias. Sanguinetti, por otra parte, se mostró rígida, falta de ideas para solucionar el segundo brazo; rígida incluso para cogerse las gasas.

"Crazy" fue interpretado por Mariana Blutrach y Laura Han-

sen que junto a Inés componen la compañía artística. Su disciplina técnica para el movimiento hizo más entretenida esa parte coreográfica en que la duda es tema importante. Después, la historia tuvo sus referencias y la asimilación por parte del público fue más relajada.

La canción soñada interpretada a capella podría haber sido apoteósica pero hay que reconocer que después de más de veinte minutos moviéndose el aire es insuficiente para recuperarse cuando más para cantar.

#### Maravillosa ejecución

La última parte estuvo compuesta por cinco cuadros que constituyen una unidad "Toros". La interpretación corrió a cargo de Gustavo Lesgart e Inés Sanguinetti. Una vez más la técnica de la danza y de la puesta en escena sobresalieron sobre cualquier otro valor.

El cambio de ritmo con alternancia de cuadros de esta parte, "Toros", contribuyó a que fuera, no lo más inteligible, pero sí lo más entretenido del programa.

El cuadro "Que yo puedo morir sin gritar" fue de lo más interesante de la noche no sólo por su belleza expresiva, rítmica y por su maravillosa ejecución. Su fuerza dramática alcanzó niveles muy notables muy notables.

El público, que casi siempre está predispuesto a lo que va a presenciar, se mostró satisfecho con el espectáculo aunque con algunas dudas. Dudas que eran producto de la incomprensión o necesidad de información. Porque, en realidad, si el espectáculo está bien hecho y tenía su belleza, pues entonces ¿qué? Pues que faltaba algo. Que aquello estaba pobre, com si fuera un ensayo, corto de duración; aquello estaba como sin acabar.

#### FICHA TECNICA

— DANZA ARGENTINA —  
INTERPRETES: Inés Sanguinetti, Mariana Blutrach, Laura Hansen y Gustavo Lesgart.  
COREOGRAFÍAS: Martha Clarke, Mariana Blutrach, Laura Hansen, Gustavo Lesgart e Inés Sanguinetti.  
MUSICA: Félix Mendelssohn, Carlos Morera y Gaby Kerpel.  
DISEÑO DE LUCES: Marcelo Cuervo.  
Compañía Marta Miller.  
Teatro Juan Bravo de Segovia,  
días 18 y 19 de noviembre.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

URBANISMO Y OBRAS

### — ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 28 de julio de 1994, el Estudio de Detalle para la concreción de alineaciones en la parcela U-35 del Polígono Residencial "Nueva Segovia", promovido por la Sociedad Cooperativa de Viviendas VOLTOYA, S.C.L., queda expuesto al público durante 15 días, contados desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, a efectos de alegaciones, en la Sección de Urbanismo y Obras de este Excmo. Ayuntamiento.

Segovia, a 10 de noviembre de 1994.— EL ALCALDE.



### PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA D<sup>a</sup> Felicísima de Mercado Marugán

Que falleció en Segovia  
el día 21 de noviembre de 1993  
Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición de S.S.  
D. E. P.

La misa que se oficia mañana  
día 21, a las 7,30 de la tarde, en  
la iglesia parroquial de El Salvador,  
será aplicada por el eterno  
descanso del alma de la finada.

#### LA FAMILIA,

Agradecerá la asistencia  
a tan piadoso acto.

Ahora Sí que puede  
comprar en la playa

!!!SENSACIONAL!!!

!!!OPORTUNIDAD!!!

#### BENDORM APARTAMENTOS

- Con jardín, piscina.
- Pistas de tenis.
- Centro Comercial, etc.

AMUEBLADOS CON  
CORTINAS Y LUCES

!!!FABULOSOS!!!

De 2 dormitorios  
Desde,  
7.500.000 PTAS.

#### DENIA

BUNGALOWS  
A 100 METROS  
DE  
LA PLAYA

- Con jardín, piscina.
- Solarium
- Centro Comercial, etc.

AMUEBLADOS  
A partir de  
4.750.000 PTAS.

ENTREGAS CON AVAL BANCARIO

#### GUARDAMAR TORREVIEJA

CHALETS  
APARTAMENTOS  
BUNGALOWS

A UN PASO DE  
LA PLAYA

Desde,  
2.950.000 PTAS.

TORRECASA SOLO VENDE SUS PROPIAS CONSTRUCCIONES

VENGA CON NOSOTROS A VERLOS "GRATIS" TODAS LAS SEMANAS

INFORMACION

MADRID, C/. Alcalá, 99, 4.º A - Tels. 435 52 60 - 320 49 99 - 314 52 68





## *Fiesta del Diesel en Citroën*



# CITROËN ZX DIESEL A PRECIO DE GASOLINA\*

Citroën te invita a participar, durante el mes de noviembre, en la Fiesta del Diesel. Consigue tu Citroën Diesel a un precio excepcional. La Fiesta del Diesel en Citroën es también la fiesta del ahorro. No te la pierdas. No te pierdas los precios más calientes de Citroën.

### **CITROËN AX**

El coche de aquellos que no invierten todo su dinero en su coche. La versión Diesel

**desde 1.218.000 ptas.\*\***

### **CITROËN ZX**

Toda la potencia de un campeón.

Líder del mercado en Diesel.<sup>(1)</sup>

**Diesel a precio de gasolina  
desde 1.737.000 ptas.\*\***

### *Xantia*

Elegido Coche del Año en España 1994.

Líder de su categoría en Diesel<sup>(1)</sup>

**desde 2.344.000 ptas.\*\***

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**

(1) Datos cinta de tráfico cumul. septiembre '94. \*Promoción válida a igualdad de equipamiento. \*\*PVP recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, oferta promocional no acumulable y subvención gubernamental en las condiciones Plan Renove II. Válido para vehículos en stock.

**Además, este mes, en Citroën  
2 campañas excepcionales:  
SOBRETASACION de su antiguo  
coche y promociones especiales  
de apoyo al PLAN RENOVE II.**





# VILLA DE CUÉLLAR



Un momento del funeral oficiado por Modesto Fraile el pasado mes de marzo.

PEÑALOSA

Su viuda descubrió el rótulo con el nombre de su marido

## El Ayuntamiento dedicó una calle a Modesto Fraile

Desde las 11 de la mañana de ayer sábado el expolítico cuellarano Modesto Fraile, fallecido el pasado mes de marzo, tiene dedicada una calle en su pueblo natal. María Luisa Dorda, su viuda, sin poder disimular la emoción, descubrió el rótulo con el nombre de su marido culminando de esta manera un sencillo y emotivo acto que fue presidido por las primeras autoridades locales y provinciales.

S. GUIJARRO

Presidieron el acto de homenaje el alcalde de Cuéllar, presidente de la Diputación, delegado de la Junta en Segovia y viuda e hijos de Fraile.

También estuvieron presentes el senador del PP por Segovia Clemente Sanz Blanco, familiares y amigos, y los representantes de los partidos que forman la corporación municipal a excepción de IU.

El acto se realizó a las once de la mañana en la confluencia de la avenida de Los Toros con la calle llamada anteriormente Camino del Calvario (cuyo cambio de nombre por el de Modesto Fraile fue aprobado por el pleno municipal celebrado el 16 de agosto con el único voto en contra del representante de IU).

Abrió el acto el presidente de la Diputación, Atilano Soto, dirigiendo unas palabras a los asistentes y haciendo una semblanza política y personal del homenajeado. Soto dijo que venía a Cuéllar "a perpetuar la memoria de este hombre honesto, de este político brillante y eficaz, de esta queridísima persona". El presidente de la Diputación recordó que Modesto Fraile fue presidente de la institución provincial y medalla de oro de

la provincia en 1975. "Además de insigne alcalde de su villa natal a la que amó con espíritu abierto, mirada ancha y noble sentimiento".

Atilano Soto recordó que el político homenajeado fue un enamorado de Cuéllar, "pero no por ello magnificó nunca los vehementes y gloriosos localismos, antes bien desde ellos mismos dio amplia cabida, entendimiento y preocupación a las expectativas, problemas y realidades de la vida nacional en sus múltiples facetas. Modesto caminó por una razonable vía entre el pragmatismo exigente del político y el ideal de los hombres comprometidos con los valores trascendentes". El presidente de la Diputación manifestó que, en su calidad de presidente de la institución provincial y en el recuerdo de una amistad que el tiempo no borra, se sumaba a este acto secundando la iniciativa del alcalde y de la corporación municipal.

### Palabras del alcalde

Mariano Molinero, alcalde de Cuéllar, manifestó refiriéndose a Modesto Fraile que aunque ya no es posible estrechar una mano "que estuvo siempre tendida y abierta", si

es posible grabar su nombre en un espacio urbano de su pueblo.

### Recuerdo

"De ahora en adelante esta en la que estamos será la calle de Modesto Fraile, una más de las que él recorrió desde su infancia, una calle de su pueblo, del Cuéllar que le hizo y a la que tanto supo querer", dijo la primera autoridad municipal.

Mariano Molinero manifestó que era una exigencia moral y afectiva hacer pervivir su recuerdo y establecer una referencia para posteriores generaciones y por eso el Ayuntamiento acordó que su nombre figurase públicamente en la geografía urbana de la villa.

"Hoy tal deseo unánime es realidad, pudo ser un busto o tal vez un pequeño jardín. Pero pensamos que Modesto Fraile estaba inmerso en el conjunto social y popular de Cuéllar, era hombre de calle, de relación directa fuera de los despachos. Por eso creímos que el mejor tributo a su recuerdo era precisamente el de bautizar una calle con su nombre", dijo Molinero.

El alcalde de Cuéllar concluyó con estas palabras: "La corporación municipal hoy, con sincera emoción y en nombre de todos los cuellaranos, cumple con esta querida obligación. Amigos, esta es desde hoy la calle de Modesto Fraile porque Cuéllar así lo ha dispuesto".

## El portavoz del PSOE afirma que IU gobierna con el PP en el Ayuntamiento

S. GUIJARRO

Angel Gómez, concejal socialista y portavoz de su grupo, ha contestado a las manifestaciones realizadas por varios miembros de IU en contra del PSOE durante la asamblea local celebrada por la coalición de izquierdas. Gómez reitera "que IU gobierna con el PP en el Ayuntamiento de Cuéllar" y niega que exista una campaña en contra del concejal de IU Guillermo Calonge.

Durante la asamblea local de IU que se celebró el pasado fin de semana, Calonge afirmó que las relaciones con el PSOE a lo largo de la legislatura han sido malas, pero que últimamente han empeorado y se han convertido "en una campaña en mi contra". El concejal de IU calificó de mentiroso a Angel Gómez por manifestar insistentemente que vota siempre con el PP.

En la misma asamblea el secretario comarcal de CC.OO. y miembro de IU, Jesús García Ortega, afirmó que las decisiones que toma Guillermo Calonge en los planos municipales han sido debatidas previamente por la coalición y el hecho de que puedan coincidir con las posiciones del PP "no quiere decir que hagamos una política de apoyo a este partido".

Jesús de Mata, otro miembro de la coalición, también afirmó en la asamblea que existe una campaña del PSOE y CDS en contra del concejal de IU.

El portavoz socialista manifestó "que los insultos que ahora lanzan contra mí estos miembros de IU no es sino una muestra de lo que a toda costa quieren ocultar: su colaboración activa durante la presente legislatura municipal con el gobierno del PP".

Angel Gómez afirma que no contestará a su calificación de mentiroso con palabras parecidas, sino con datos objetivos. Según el portavoz socialista, teniendo en cuenta los acuerdos aprobados en los diez primeros meses de este año en el Ayuntamiento, "de los 719 acuerdos de la Comisión de Gobierno, a la que pertenece el concejal de IU, Guillermo Calonge, votó a favor 713, se abstuvo en seis y no votó en contra ni una sola vez. En los plenos, continúa Angel Gómez, de los 31 acuerdos propuestos por el PP votó a favor 23, se abstuvo en siete y votó en contra

únicamente el de dedicar una calle a Modesto Fraile".

### Decretos aprobados

siguiendo con estos datos el portavoz socialista asegura que de los 29 decretos presentados por el alcalde a lo largo de estos 10 meses en la Comisión de Gobierno, "todos han sido apoyados y ratificados por el concejal de IU". "Si hiciéramos un análisis de los años 1991, 92 y 93 no habría en ellos ninguna diferencia sustancial respecto a 1995", afirma el concejal del PSOE.

Gómez manifiesta que los miembros de IU deberían conocer que estar en la Comisión de Gobierno de un Ayuntamiento significa gobernar.

"Esta comisión la integran exclusivamente las personas de confianza política del alcalde e IU aceptó esa responsabilidad. Esta comisión toma decisiones en asuntos delegados por el alcalde y sobre los que el resto de concejales no podemos tomarlas, ni siquiera los otros concejales del PP".

"Poder decidir sobre licencias de obras, contrataciones, subvenciones, gastos e ingresos o programación cultural es gobernar. IU puede decidir y decide por tanto no es oposición, es gobierno, compartido con el PP y el concejal del Grupo Mixto Juan Pablo Herrero. Por ello es tan responsable como el PP de lo buena o mala que sea la gestión municipal. Esto deben conocerlo los ciudadanos", afirma Angel Gómez.

Respecto al secretario comarcal de CC.OO., Jesús García Ortega, manifiesta que si las decisiones de Guillermo Calonge son acordadas previamente por IU, el sindicalista debería saber que la coalición "determinó dar por buena la decisión del alcalde de coger 17 trabajadores temporales sin hacerles contrato, sin darles de alta en la Seguridad Social, y sin ningún criterio objetivo de selección".

En relación con las manifestaciones de Jesús de Mata, el portavoz socialista niega que exista cualquier tipo de campaña. "sino la constatación de una palpable realidad, como es la colaboración de IU con el PP". Gómez recomienda que la coalición analice la actuación de su concejal y actúe en consecuencia.

Suscríbase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



VALSECA

## La corporación quiere regular la venta ambulante

ALVARO PINELA

Con el fin de proteger el comercio e industria local, el Ayuntamiento de Valseca, estudiará y elaborará una normativa con la que regular la venta ambulante dentro del municipio.

Actualmente, Valseca sostiene una importante relación de establecimientos comerciales, así como varias industrias, dos de notable tradición y otras dos de reciente aparición, que sobrepasan el sustento poblacional.

Para apoyar la subsistencia básica de estos establecimientos dentro del municipio, en el que general además sus respectivos impuestos, y no desvincular y respetar la libertad individual de los vendedores ambulantes (que son varios los que trascienden dentro de este término municipal segoviano).

El pleno del Ayuntamiento de la localidad valsequeña del pasado día 3 de noviembre acordó formular una normativa con arreglo a los límites y condiciones que ampara el Real Decreto referente a este tipo de venta móvil.

### Carteles informativos

Tomando como referencia el funcionamiento que muchos municipios de nuestra provincia vienen llevando a cabo desde hace varios años, para preservar los mismos fines expuestos, dicha regulación deberá ser expuesta públicamente a la entrada del casco urbano, mediante indicadores, especificando los días de mercado, que generalmente suelen ser uno o lo máximo dos.

A esta propuesta municipal de regulación del pasado pleno, le seguirán los consiguientes pasos administrativos y legales hasta su aprobación provincial, para su posterior publicación en el Boletín Oficial de la Provincia y la aprobación definitiva en caso de no existir ningún tipo de alegaciones.

NAVA DE LA ASUNCION



Las críticas vecinales están recayendo sobre el alcalde de la localidad.

A. MARUGAN

Afirman que la culpa del incremento la tiene el alcalde

## Malestar vecinal por la subida del índice de situación del IAE

La fuerte subida aplicada sobre el índice de situación, uno de los coeficientes que forman parte del Impuesto de Actividades Económicas (IAE), al pasar de un 0,5 a 1 punto con respecto al ejercicio anterior, ha generado un cierto grado de malestar entre los contribuyentes que deben abonar este impuesto municipal.

AMARUARRI

El desacuerdo sobre este incremento les ha llevado a pedir explicaciones a los responsables del gobierno municipal, quienes ante el descontento generalizado han decidido reconsiderar la situación y tomar las medidas oportunas para dar solución al problema, que según las declaraciones efectuadas por algunos de los contribuyentes afectados, esta solución va a pasar por devolver el dinero que suponga la subida, la cual supone un incremento del 68 al 75 por ciento sobre la cantidad pagada el año pasado, dependiendo de cada actividad económica.

De momento ya se ha reunido la comisión informativa de Hacienda y ha emitido dictamen para el pleno que con carácter extraordinario celebrarán los corporativos municipales el próximo martes.

Para estos contribuyentes la culpa de la subida la tiene el

máximo responsable de la corporación municipal, Alfonso Tapia, por "no haber convocado la reunión correspondiente para adoptar el acuerdo de fijar el índice de situación del IAE en el plazo establecido por la Ley de Haciendas Locales".

En esta normativa se recoge que todos los ayuntamientos deben fijar dicho índice del IAE, cuyo coeficiente puede oscilar entre la aplicación de un 0,5 y 2 puntos, antes de finalizar el año. Como el Ayuntamiento navero no adoptó tal acuerdo antes del 31 de diciembre del año pasado, por el departamento de tributos de la Diputación Provincial se pasó automáticamente a la aplicación de un punto marcado por la ley 22/1993 de 29 de diciembre.

Los contribuyentes consultados creen que ha existido una cierta dejación interesada sobre el particular ya que "la

propia Diputación Provincial comunicó al Ayuntamiento que debería adoptar el acuerdo sobre el coeficiente a aplicar sobre el IAE para formalizar los recibos de los contribuyentes".

Además también se piensa que pueda existir una posible relación con los más de diecinueve millones que el Tribunal Superior de Justicia condenó recientemente a pagar al Ayuntamiento por una expropiación. "La coincidencia de ambos temas ha generado la suspicacia de que el motivo de la fuerte subida tuviera el trasfondo de recaudar más para pagar los millones de la expropiación", comentaron.

Aún así se tiene la esperanza de que el alcalde "cumpla con su palabra de buscar solución al problema que ha generado y en los recibos vuelva a figurar la cantidad del año pasado", manifestaban algunos de los contribuyentes que habían pedido explicaciones a los responsables municipales.

Ahora la expectativa gira en torno a los acuerdos que sobre el particular puedan adoptarse en la sesión plenaria.

CARBONERO  
EL MAYOR

## Las elecciones escolares se encuentran en pleno proceso

DIONISIO ESCUDERO

Además de las elecciones sindicales de la enseñanza que tendrá lugar el día 1 de diciembre próximo, en las cuales esta localidad contará con la mesa electoral nº 9, ubicada en el colegio de Educación Infantil Primaria "San Juan Bautista", a la que acudirán a votar los maestros con destino en Carbonero el Mayor y algunos pueblos de la zona, así como el profesorado del instituto de Bachillerato "Vega del Pirón", están en pleno proceso los comicios para renovar los consejos escolares de los centros docentes mencionados, en sus sectores de padres/madres, profesores, alumnos y personal laboral.

En una primera observación se llega a la conclusión de que no existe excesivo interés por estas elecciones estudiantiles, sobre todo a la hora de presentar candidaturas.

Esperemos que no sea una premonición del plebiscito municipal y autonómico del próximo mes de mayo, a pesar de los bulos y comentarios que circulan en este sentido por la localidad, se puede deducir que la configuración de candidaturas para optar a regir el Ayuntamiento va a ser francamente difícil, lograr 14 integrantes no va a estar al alcance de todos y sobre todo la designación de cabezas de listas.

Esto a nivel de vecindario es muy importante porque el nombre de las personas aspirantes a los sillones de la corporación juegan un papel decisivo a la hora de depositar el voto.

A pesar de todo, y para confirmación de la regla, no han faltado personas que ya se han ofrecido a algunos partidos políticos, y según fuentes de éstos, han sido rechazadas. También los globos sondas empiezan a ocupar un espacio en los comentarios de la población, otros no tienen ningún fundamento, pero la realidad es, como en ocasiones anteriores, que ya se habla de las próximas elecciones municipales. No obstante, todavía nadie ha empezado de forma seria a elaborar las listas.

En los últimos comicios celebrados se presentaron tres candidaturas correspondientes al PP, PSOE y CDS, y obtuvo mayoría absoluta el Partido Popular, y en las anteriores lo más destacable fue que el Partido Socialista no se presentó a las elecciones municipales.

Rescata una vida;  
salva a un semejante  
de la muerte.

¡Hazte  
donante  
de sangre!

PRIMER GRUPO NACIONAL DEL SECTOR CON UNA FACTURACION SUPERIOR A LOS 1.000 MILLONES DE PESETAS PARA SUS LINEAS DE CONSTRUCCION Y MANTENIMIENTO INDUSTRIAL

**Necesita VENDEDORES**

Para las comarcas más importantes de SEGOVIA

SE OFRECE:

- \* Contrato indefinido.
- \* Elevados ingresos desde el primer mes, garantizados por importantes comisiones.
- \* Formación constante a cargo de la empresa sobre el terreno y en centro de formación propio en Madrid.
- \* Posibilidad de ganar desde 4,5/5.500.000 anuales.
- \* 250 productos de gran demanda en los distintos sectores.
- \* Seguridad Social R.E.A. y accidentes de trabajo.
- \* Primas, incentivos, etc.
- \* Apoyo técnico para mejor conocimiento de un mercado en permanente expansión.
- \* Línea de productos líderes en el mercado.
- \* Única empresa del sector registrada por AENOR.
- \* Absoluta reserva durante el proceso de selección.

SE REQUIERE:

- \* Incorporación inmediata.
- \* Dedicación plena, honradez.
- \* Vehículo propio en buen estado y teléfono.
- \* Seriedad, buena presencia y capacidad de trabajo.
- \* Dotes de mando.

Si Vd. está seguro de ser uno de nuestros candidatos llamar lunes, 21 de noviembre al Telf. (91) 666 49 14 de 09,00 h. a 14,00 h. y de 15,00 a 18,00 h. y preguntar por Sr. Herreros.

**PILAS VOLTA'S  
ECOLOGICAS**  
6 HORAS + DE DURACION  
0% DE CADMIO  
0% DE MERCURIO

**PRECISAMOS DISTRIBUIDORES  
EN SEGOVIA**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: **Top-Gifts, S.L.**

Plaza Quinto Centenario, 2.

47008 VALLADOLID. Teléfono **983 / 22 55 94**



## Los mineros bercianos cortan de nuevo la nacional VI

León. (Ical).— Un grupo de unos 300 mineros de la cuenca de El Bierzo Alto cortaron de nuevo ayer mañana la carretera nacional VI a su paso por Bemibre, continuando con las medidas de protesta por la reconversión de la minería leonesa que han mantenido durante toda la semana y que han originado duros enfrentamientos con las fuerzas de orden público. Asimismo, ayer por la tarde se realizaron varios cortes de tráfico.

Estos incidentes se produjeron a pesar del llamamiento de los sindicatos para que los mineros cesasen en sus protestas hasta el lunes, debido a los graves altercados sucedidos en las dos últimas noches en Bemibre y que se saldaron con más de veinte detenidos y, al menos, con una decena de heridos. Durante la madrugada del sábado, los enfrentamientos se prolongaron hasta pasadas las 3,00 horas en Bemibre, resultando detenidas dos personas que pretendían cortar la nacional VI. Por otra parte, la ejecutiva provincial del PSOE de León podría pedir la dimisión del director general de Minas, Alberto Carbajo, si éste no flexibiliza su postura.

Según el director general de Bellas Artes, Jesús Viñuales

## Las catedrales de la región recibirán 10.000 millones en cinco años

El director general de Bellas Artes, Jesús Viñuales González, aseguró ayer a Efe que en los próximos cinco años se podrían destinar más de 10.000 millones de pesetas para las catedrales españolas.

Burgos. (Efe).— Para ello, añadió Viñuales, "es necesario que, además de las aportaciones del Ministerio de Cultura, realicen inversiones mínimas las comunidades autónomas, ayuntamientos y la Iglesia, como propietaria de las catedrales".

El director general de Bellas Artes explicó que "estos 10.000 millones de pesetas no son una cantidad de dinero suficiente para conservar las catedrales, pero si para que, con un plan director serio, se puedan poner las bases de un mantenimiento racional". Insistió en la necesidad de redactar planes directores para cada una de las catedrales españolas, porque son los únicos instrumentos válidos que determinan de forma "racional" las intervenciones que requiere cada uno de estos monumentos.

Jesús Viñuales, que participó en la clausura del "Encuentro de conservadores de catedrales" que se celebró en la capital bur-



Viñuales apunta la necesidad de planes directores para las catedrales.

galesa, manifestó que la redacción de los planes directores es un proceso largo y por ello es conveniente continuar con intervenciones concretas para solucionar y prevenir problemas graves de degradación de los monumentos catedralicios.

En su opinión, otros de los instrumentos importantes para garantizar la adecuada conserva-

ción de las catedrales son los convenios con las comunidades autónomas y la Iglesia.

En este sentido, Viñuales anunció que, antes de que finalice el año, Cultura podría firmar un convenio con la Conferencia Episcopal para la conservación de las catedrales y otro con las autonomías para todo el patrimonio nacional.

## Se levantan las acampadas del 0,7 por ciento en la región

Valladolid. (Ical).— Las acampadas de las comisiones del 0,7 por ciento que se han venido realizando en diferentes puntos de Castilla y León están siendo levantadas durante este fin de semana, al haber conseguido, entre otros objetivos, "la aproximación al 0,5 por ciento para proyectos de cooperación de los presupuestos de las diferentes instituciones estatales, autonómicas y locales", según un comunicado de esta plataforma.

Las acampadas en demanda del 0,7 por ciento presupuestario para países del Tercer Mundo han superado, en algunos casos, el centenar de tiendas de campaña, como en Valladolid o Salamanca. También se ha puesto en marcha esta medida de protesta en Burgos, León, Soria, Segovia y Avila. Asimismo, durante los 35 días que ha durado esta campaña se han realizado concentraciones, mesas redondas, representaciones teatrales y otra serie de actos con carácter reivindicativo, y creándose nuevas comisiones del 0,7 por ciento en otros lugares donde no existían, como, por ejemplo, en Zamora. La comisión, ha centrado sus esfuerzos en conseguir que la Administración autonómica también destine este porcentaje.

## 7 DIAS EN CASTILLA Y LEON

### El "biorrollo" regional

Valladolid. (Ical).— La pre-campaña electoral ha comenzado de lleno en Castilla y León.

Cuando falta mes y medio para iniciar el año de las elecciones la clase política regional anda revuelta como un gallinero ante la presencia del zorro. El lunes el presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó que percibía una "especial sensibilidad" de los medios de comunicación por cualquier tema que no tenga la transparencia debida, en clara alusión a la polémica generada en torno a la instalación de la empresa Biomédica en León, asunto que algunos ya califican, tal vez por degeneración, como el "biorrollo" regional.

El propio portavoz socialista en los debates parlamentarios sobre el caso, el leonés Jaime González, no tuvo reparo en utilizar desde la tribuna el calificativo "rollo moruno" para referirse al asunto. Lucas insistió en que el deber del Ejecutivo es prestar ayudas a cualquier empresa que venga a Castilla y León con el deseo de generar empleo, y que son muchos más los proyectos ya aprobados y ejecutados. Recordó también que no hay ninguna administración regional que no haya previsto algún tipo de ayudas a empresas que luego no han realizado la inversión. En una entrevista telefónica en la que participó Ical, el máximo responsable de la Junta recaló que su Gobierno ha multiplicado por seis las inversiones extranjeras y que la cobertura de importaciones y exportaciones es "infinitamente

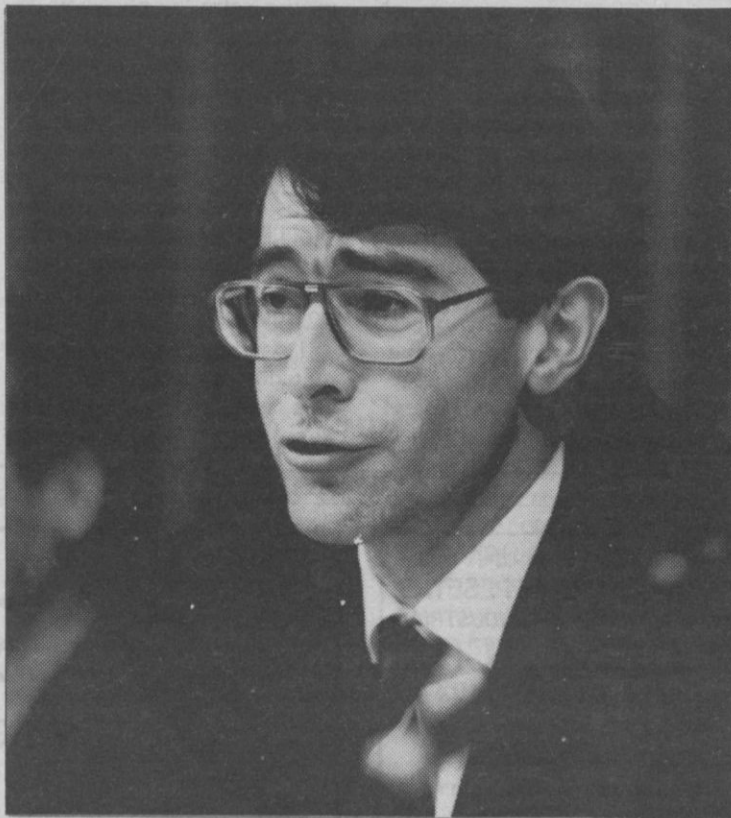
mejor" que la media nacional.

#### Noticia estrella

La noticia estrella de la semana ha sido sin duda la comparecencia en las Cortes del consejero de Economía, Fernando Bécker, para explicar los trámites administrativos que han conducido a la actual situación de "parón" de Biomédica.

Ni la buena noticia de la moderación en el IPC regional de octubre (creció sólo un 0,2 por ciento, dentro de la tónica nacional) ni la visita de Lucas a Bruselas para participar en el Comité de las Regiones de Europa pudieron con el torrente informativo generado en torno a Bécker y Biomédica. Al final, lo único que ha quedado claro es que tanto el consejero de Economía como el Partido Popular aceptan la creación de una comisión de investigación sobre Biomédica. Y que la Junta no ha soltado todavía ni un duro, para tranquilidad de inquisidores.

El procurador socialista Jaime González aprovechó la presencia de Bécker en el Parlamento regional para acusarle de "hacer mal su trabajo administrativo de manera premeditada y electora, por motivos políticos y electorales, defraudar las esperanzas de los ciudadanos y minar el crédito de las instituciones regionales no explicando la realidad profunda ni la naturaleza de los in-



Fernando Bécker compareció ante las Cortes.

ARCHIVO

tereses de la Junta en esta operación". El PSOE ha acusado esta semana al citado consejero de impedir el consenso parlamentario sobre la futura Agencia de Desarrollo Regional, que será debatida en pleno el próximo día 29 de noviembre.

El segundo gran protagonista de estos últimos días ha sido la minería y las nuevas movilizaciones de toda la comarca del Bierzo (León) en protesta por la reordenación del sector que plantea la Administración.

Huelga general, cortes en la carretera N-VI (Madrid-La Coruña), el encierro de varios mineros en un pozo y una concentración en Madrid prevista para el día 23 son algunas de las primeras medidas adoptadas por este

importante colectivo de trabajadores, que quiere forzar un cambio en los planes del Gobierno socialista para esta comarca.

#### Licitación de obra oficial

Otro dato negativo: la licitación de obra oficial en Castilla y León registró un volumen de 99.818 millones de pesetas hasta septiembre de 1994, lo que supone un descenso de casi un 10 por ciento respecto al mismo periodo del año anterior, según los datos aportados por la Cámara de Contratistas, que advierte del "bajón" del 32 por ciento en la licitación promovida por la Junta.

En el apartado positivo puede citarse que la Junta creará una gerencia regional para gestionar, cuando lleguen, las nuevas competencias del INSERSO. Se tratará de un organismo autónomo de carácter administrativo que estará dotado de personalidad jurídica propia, algo que según explicó el consejero de Sanidad, José Manuel Fernández Santiago, se ha hecho por operatividad y para ofrecer garantías a los sindicatos.

Tampoco esta semana ha faltado la visita de un ministro. Esta vez correspondió el turno al titular de administraciones públicas, Jerónimo Saavedra, que se desplazó a Salamanca para asistir a unas jornadas sobre corporaciones locales. Además, Salamanca dará nombre a un informe que elabora el MOPTMA sobre suelo urbano. Antes de quince días se conocerá el borrador del documento.



## Aznar critica al Gobierno por convertir a "un cuñado en asunto de Estado"

Santa Cruz de Tenerife, (Efe).— El presidente del PP, José María Aznar, criticó ayer al Gobierno por "su bunkerización o convertir un cuñado en asunto de Estado" y reiteró la necesidad de "abrir una nueva página en la historia de España", como sugiere su libro "La segunda transición" que presentará el jueves en Madrid.

El líder del PP, que presidió ayer en la capital tinerfeña la convención regional en la que fue proclamado José Miguel Bravo de Laguna como candidato a la presidencia de Canarias en las próximas elecciones autonómicas, rechazó la "bunkerización e inmovilismo del Gobierno", que aseguró provocan la inestabilidad política.

Aznar, que previamente inauguró la nueva sede del partido en Santa Cruz de Tenerife y dio un paseo por las calles céntricas de la ciudad, fue aclamado por los aproximadamente tres centenares de asistentes a la convención en la que fueron presentados el programa electoral y los candidatos a las alcaldías de las capitales canarias.

El máximo dirigente del Partido Popular afirmó que no se necesita un búnker sino que el Gobierno tome decisiones, dé la cara y arriesgue y advirtió que "esta agonía puede durar un mes más o menos, pero la bunkerización no es la respuesta política para España."

"Aquí no se gobierna, se juega al rugby con la jugada de patada a seguir" manifestó Aznar, quien consideró que no es una actitud razonable, y exigió responsabilidades al Gobierno y a quienes le apoyan políticamente por no tomar las medidas necesarias para aprovechar la favorable coyuntura económica internacional.

El presidente del PP agregó que "la gobernabilidad es un camelo y un concepto que no existe, sólo sirve para justificar el apoyo a los socialistas, como lo de las campañas anticatalanistas".

En su crítica a los nacionalistas, a los que acusó de exigir derechos y reivindicar permanentemente en vez de gestionar, Aznar opuso la España unida y plural que defiende el PP, y ad-

virtió que "no hay Estado ni familia que aguante que se cuestionen todos los días que es o creando incertidumbres sobre la unidad y pluralismo de España".

Para el líder del Partido Popular, el Gobierno practica una "política alicorta y mediocre de taparse las vergüenzas" y señaló que su intención es superar la incertidumbre e inestabilidad actual, frente a quienes sólo pretenden mantenerse en el poder a cualquier precio.

Aznar, que calificó la política española como una crónica de sucesos con escándalos permanentes, reiteró que el proyecto político iniciado en 1982 se ha terminado y destacó la unidad y fuerza del PP para desarrollar la "renovación democrática con un proyecto esencialmente español que revitalice las claves de la unidad y pluralidad de España".

### Candidatos andaluces

Aznar, presentará hoy en Sevilla a los candidatos de esta formación a las alcaldías de las ocho capitales andaluzas para las elecciones municipales de mayo de 1995.

Dicha presentación, que incluirá a los candidatos de las localidades gaditanas de Algeciras y Jerez de la Frontera, constituirá el primer acto público del PP de Andalucía ante los próximos comicios municipales, para los que se vuelve a escoger esta comunidad autónoma como punto de partida electoral.

El PP de Andalucía presentará 8.798 candidatos en los 769 municipios de la región, aunque hasta principios del 95 no se conocerán los candidatos que esta formación presentará en las localidades de más de 10.000 habitantes.

Las encuestas elaboradas para el PP antes de elegir a sus candidatos a las elecciones municipales, que fueron hechas públicas esta semana, reflejan la división de la izquierda entre PSOE e IU-LV-CA y la "práctica desaparición" de Poder Andaluz del mapa electoral de Andalucía. Estos sondeos indican además que el PP aspira a ser la primera fuerza política en todas las capitales andaluzas, aunque en Córdoba en lucha con IU-LV-CA y en Sevilla con el PSOE.

Había reunido un arsenal de más de cincuenta kilos de explosivos

## El "comando Vizcaya" se ocultaba en una vivienda de Baracaldo

Los integrantes del comando Vizcaya de ETA, desarticulado el viernes, residían desde hace tres meses en una céntrica vivienda de Baracaldo (Vizcaya) en la que ocultaban un arsenal compuesto por más de cincuenta kilos de explosivo y armas, según informó ayer la Ertzaintza.

Bilbao, (Efe).— Las investigaciones realizadas por este cuerpo tras la operación policial del viernes permitieron determinar que el Comando Vizcaya ocupaba un séptimo piso del número 14 de la calle Gernikako Arbola, de Baracaldo, que fue registrado la misma tarde de ese día.

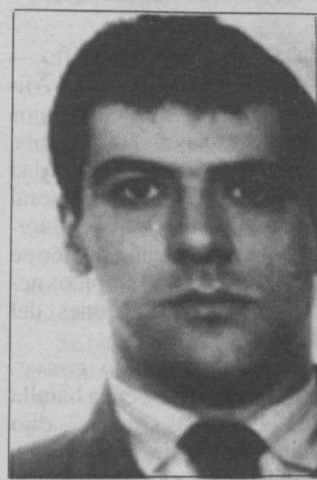
En la vivienda se encontraron más de cincuenta kilos de explosivo entre biniamos, amonal y amerital, así como un maletín de ejecutivo que ocultaba un artefacto dispuesto para su inmediata utilización.

También se localizaron dos subfusiles, uno de la marca "Mat" y otro de la marca "Star", un fusil de asalto "Colt" con mira telescópica, cargadores y abundante munición. Este arsenal se completa con las armas que portaban los activistas cuando fueron interceptados en Lujua: tres pistolas y un subfusil.

En el registro del piso se intervinieron un ordenador, disquetes y abundante documentación, así como materiales para caracterizarse, utilizados por los terroristas para salir de la vivienda.

La Policía Autónoma registró también otras cinco viviendas a entre las últimas horas de la tarde del viernes y durante la noche del sábado. Estas casas están relacionadas con cuatro "laguntzailes" (colaboradores) que habían realizado tareas de apoyo y cobertura en todas las actividades del comando.

Los "laguntzailes", que huyeron tras hacerse público el tiroteo y la identidad de los detenidos, fueron identifica-



Los terroristas Trazabalbeitia y Martín, detenidos ayer.

TELEFOTO EFE

dos como Josu Gotzon L.E., de 28 años y vecino de Galdácano; Gorka M.A., de 24 años y domiciliado en Urduliz; Aitor B.G., de 28 años y residente en Sopelana, y Jesús María M.H., de 31 años y vecino de Basauri.

Supuestamente estas personas participaron en la obtención de infraestructura para residencia y transporte de los integrantes del comando, en labores de apoyo en atentados, en robo de vehículos y en tareas información y captación,

actividad a la que se dedicaron con particular intensidad durante el último año, según las mismas fuentes.

La Ertzaintza informó también de que el jefe del grupo terrorista, José Luis Martín Carmona, formó parte de un anterior comando Vizcaya y permaneció huido en el País Vasco-Francés desde 1991 hasta 1993, año en el que regresó a Vizcaya y se encargó de poner las bases de la infraestructura del grupo.

## Más en la cárcel, menos muertes

Palma de Mallorca, (Efe).— El secretario general de la Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT), Luis Delgado, afirmó ayer que cuantos más terroristas haya en las cárceles, "menos atentados se cometerán", y acogió con satisfacción la detención del etarra 'Mobutu' y el desmantelamiento del "comando Vizcaya".

Delgado, que se encuentra en Palma de Mallorca con motivo de la presentación de la campaña que esta entidad inició el pasado mes de septiembre a favor del cumplimiento íntegro de las condenas impuestas a terroristas, denunció que "está claro que los que cometen asesinatos

son los (terroristas) que se encuentran en la calle".

Argumentó que inmediatamente después de un acto terrorista, "cuando la sangre todavía está fresca, los políticos aseguran en declaraciones que ese crimen no quedará impune y que los terroristas son unas bestias sanguinarias que no tienen sentimientos y se pudrirán en la cárcel".

"Sin embargo, cuando el suceso deja de ser noticia, cambian el disco y empiezan a hablar de arrepentimiento o de la reinserción como estrategia política encaminada a acabar con el terrorismo, y se olvidan de los derechos de las víctimas", reprochó.

**TINTO CATEDRAL de BURGOS**  
Cosecha Seleccionada

Bajo los auspicios de:

Unidos para un noble objetivo

**3 BUENAS RAZONES PARA ADQUIRIR ESTE VINO**

- Ayudar a restaurar nuestro primer templo gótico.
- Un especial y único diseño de botellas, con etiqueta numerada.
- Disponer de un excelente regalo que sus amistades o y Vd. mismo apreciarán por su valor incuestionable.

Marque en el recuadro el nº de estuches que desea  
Precio de cada botella 1.000 pts. + IVA, más gastos de envío  
Recorre y envíe el cupón a:

• Bodega "S.A.T. Los Curros" - Rueda (Valladolid) Tlf: (983) 86 80 97  
• Amigos de la Catedral de Burgos - Paseo del Espolón, 14 - 09003 BURGOS  
• Mariano Hurtado González - Bernal Díez del Castillo, 4ª - MEDINA DEL CAMPO (Valladolid) Tlf: (983) 81 07 91

D. .... Tlf: .....  
Domicilio ..... C.P. ....  
Provincia .....  
Estuches de  3 botellas  6 botellas  12 botellas



### Peña asegura que no es posible modificar la reforma laboral

Palma de Mallorca, (Efe).— El secretario de empleo del Ministerio de Trabajo, Marcos Peña, aseguró ayer que "no cabe en absoluto la menor posibilidad de modificar la reforma laboral para suavizarla o para endurecerla", y anunció que este año se crearán unos 70.000 empleos netos, según las previsiones del Gobierno.

Peña, quien estimó conveniente "empeñarnos en la batalla de la calidad del empleo", dijo en conferencia de prensa que, probablemente, el paro en España podría situarse a final de año entre el 16,2 y el 16,3 por ciento de la población activa, lo que supondrá en torno a 2.530.000 o a 2.540.000 personas, aunque precisó que eran datos que barajaba de memoria.

A su juicio, el país está "distráido" en otros asuntos y debe ocuparse "exclusivamente en lo que preocupa a más del ochenta por ciento de los españoles: el empleo".

Peña participó ayer en Palma de Mallorca en un seminario organizado por la CC.OO. sobre los Comités de Empresa Europeos (CEU), al que asisten noventa responsables de catorce sindicatos de Europa.

La movilización se había iniciado hace ya 64 días

## La Plataforma del 0,7 comienza a levantar la acampada de Madrid

Los integrantes de la Plataforma por el 0,7 del PIB para el Tercer Mundo que mantenían desde hace 64 días una acampada en el madrileño Paseo de la Castellana iniciaron ayer, a primera hora de la tarde, el levantamiento de las tiendas de campaña allí instaladas, tras señalar que "la juventud no es la masa apática que muchos creen".

Madrid, (Efe).— El campamento provisional instalado por esta plataforma en esa céntrica avenida de Madrid, por el cual han pasado al menos seis mil personas, terminará de ser levantado hoy, según precisaron sus organizadores.

El responsable de comunicación de la Plataforma por el 0,7 en Madrid, Juan Miguel Ramiro, dio lectura a un comunicado al iniciarse la retirada de las tiendas, en el cual se indicaba que "los objetivos esenciales de este movimiento siguen vigentes, y se condensan en abrir la puerta de la solidaridad a los pueblos del Tercer Mundo".

"De acuerdo con los datos en poder de la ONU, cien mil



La iniciativa del 0,7 superó el millar de tiendas de campaña. A.S.

personas mueren de hambre cada día en este planeta", subrayó el portavoz, quien precisó que "la valoración del movimiento por el 0,7 en España es para nosotros positiva, pues se configura como uno de los movimientos sociales más importantes acaecidos en nuestro país en los últimos tiempos".

"Se ha cubierto una etapa

en la movilización —advirtió—, no ha habido en ningún país europeo un movimiento como éste, y, a partir de ahora, las nuevas acciones serán debatidas por las distintas comisiones que defienden la entrega del 0,7", que hoy domingo mantendrán una reunión al respecto en el Colegio Mayor Chaminade, de la Universidad de Madrid.

### Descubren 400 kilos de hachís en el doble techo de un camión

Málaga, (Efe).— La Policía de Torremolinos (Málaga) se ha incautado de 400 kilos de hachís que se encontraban ocultos en el doble techo de un camión frigorífico, escondido a su vez en el interior de un gallinero de la zona de Los Asperones, en Málaga.

La investigación policial, según explica un comunicado de la policía, se inició a partir de que se descubriera que el camión frigorífico se guardaba daramente en un corral de gallinas, y que, por este motivo, no reunía las condiciones higiénicas legales.

Al inspeccionar el vehículo, la Policía descubrió un doble techo que contenía la droga y detuvo a los conductores del camión, José S., Cayetano C., y Moisés A., quienes han sido puestos a disposición judicial.

Por otra parte, funcionarios de la Comisaría de Málaga han detenido a un ciudadano turco en Torre del Mar (Málaga) cuando se disponía a vender unos 2.500 gramos de heroína en los bares y pub de la zona denominada Algarrobo Costa.

Halil Ibrahim, de 36 años, efectuaba viajes esporádicos a la Costa del Sol y se hospedaba en hostales y pensiones modestos.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
49300	100.000	49301	100.000	49302	100.000	49303	100.000	49304	2.100.000	49305	80.000.000	49306	2.120.000	49307	110.000	49308	100.000	49309	110.000
49310	100.000	49311	100.000	49312	100.000	49313	100.000	49314	100.000	49315	110.000	49316	100.000	49317	110.000	49318	100.000	49319	110.000
49320	100.000	49321	100.000	49322	100.000	49323	100.000	49324	100.000	49325	110.000	49326	100.000	49327	110.000	49328	100.000	49329	110.000
49330	100.000	49331	120.000	49332	100.000	49333	100.000	49334	100.000	49335	110.000	49336	100.000	49337	110.000	49338	100.000	49339	110.000
49340	120.000	49341	150.000	49342	100.000	49343	100.000	49344	100.000	49345	110.000	49346	100.000	49347	110.000	49348	100.000	49349	110.000
49350	100.000	49351	100.000	49352	100.000	49353	100.000	49354	100.000	49355	110.000	49356	100.000	49357	110.000	49358	100.000	49359	110.000
49360	100.000	49361	100.000	49362	100.000	49363	100.000	49364	100.000	49365	110.000	49366	100.000	49367	110.000	49368	100.000	49369	110.000
49370	100.000	49371	100.000	49372	100.000	49373	100.000	49374	100.000	49375	110.000	49376	100.000	49377	110.000	49378	100.000	49379	110.000
49380	100.000	49381	100.000	49382	100.000	49383	100.000	49384	100.000	49385	110.000	49386	100.000	49387	110.000	49388	100.000	49389	110.000
49390	100.000	49391	100.000	49392	100.000	49393	100.000	49394	100.000	49395	110.000	49396	100.000	49397	110.000	49398	100.000	49399	110.000
72200	100.000	72201	100.000	72202	100.000	72203	100.000	72204	100.000	72205	160.000	72206	120.000	72207	110.000	72208	100.000	72209	110.000
72210	100.000	72211	100.000	72212	100.000	72213	100.000	72214	100.000	72215	110.000	72216	100.000	72217	110.000	72218	100.000	72219	110.000
72220	100.000	72221	100.000	72222	100.000	72223	100.000	72224	100.000	72225	110.000	72226	100.000	72227	110.000	72228	100.000	72229	110.000
72230	100.000	72231	120.000	72232	100.000	72233	100.000	72234	100.000	72235	110.000	72236	100.000	72237	110.000	72238	100.000	72239	110.000
72240	120.000	72241	100.000	72242	100.000	72243	100.000	72244	100.000	72245	110.000	72246	100.000	72247	110.000	72248	100.000	72249	110.000
72250	100.000	72251	100.000	72252	100.000	72253	100.000	72254	100.000	72255	110.000	72256	100.000	72257	110.000	72258	100.000	72259	110.000
72260	100.000	72261	100.000	72262	100.000	72263	100.000	72264	100.000	72265	110.000	72266	100.000	72267	110.000	72268	100.000	72269	1.290.000
72270	20.000.000	72271	1.330.000	72272	100.000	72273	100.000	72274	150.000	72275	110.000	72276	100.000	72277	110.000	72278	100.000	72279	110.000
72280	100.000	72281	100.000	72282	100.000	72283	100.000	72284	100.000	72285	110.000	72286	100.000	72287	110.000	72288	100.000	72289	110.000
72290	100.000	72291	100.000	72292	100.000	72293	100.000	72294	100.000	72295	110.000	72296	100.000	72297	110.000	72298	100.000	72299	110.000
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
180	50.000	271	50.000	032	50.000	7693	250.000	2614	250.000	305	160.000	3286	250.000	587	60.000	188	100.000	669	60.000
830	50.000	341	50.000	982	50.000			274	50.000	685	60.000	8396	250.000	7	10.000	518	50.000	969	60.000
40	20.000	31	20.000							05	60.000					918	50.000	9	10.000
										5	10.000								

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 49305 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	7.	9.	500.000.000

PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 72270 SEGUNDO PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	8.	3.	200.000.000



El presidente niega que las instalaciones de La Moncloa sean un búnker antiatómico

## González: "El 'caso Palomino' ha quedado aclarado para cualquiera de buena fe"

El presidente del Gobierno, Felipe González, consideró ayer que "el caso Palomino" ha quedado aclarado para "cualquiera de buena fe" y afirmó que las instalaciones de La Moncloa son de seguridad y comunicaciones, y no un búnker antiatómico como el de Toledo que, explicó, el Gobierno socialista paralizó al llegar al poder en 1982.

Oporto (Portugal).— En Oporto, en rueda de prensa conjunta con el primer ministro portugués Aníbal Cavaco Silva, el presidente del Gobierno español afirmó ayer que las últimas operaciones contra ETA suponen "un avance claro e importante" en la lucha antiterrorista que "espero continúe".

Preguntado si daba por cerrado "el caso Palomino", el jefe del Ejecutivo subrayó que "para cualquiera de buena fe está claro, pero no se puede presumir eso 'erga omnes' (para todos)".

### Refugio antiatómico

Felipe González explicó que cuando los socialistas llegaron al Gobierno, "paralizamos el desarrollo de la construcción de un refugio antiatómico" en las inmediaciones de Toledo "porque no lo consideramos oportuno", y sí consideramos oportuna una instalación de seguridad y un sistema de comunicaciones (en Moncloa) homologable a la de otros países de la Alianza Atlántica a raíz de la integra-



Felipe González y Cavaco Silva en su visita a un mirador de la capital portuguesa, tras finalizar la cumbre. TELEFOTO EFE

ción de España en la OTAN.

Respecto a una pregunta sobre si consideraba necesaria la comparecencia de su cuñado Francisco Palomino en una comisión de investigación, como propone el Partido Popular (PP), González dijo que "no responderé porque me riñe una diputada del Congreso", en alusión a las críticas que recibió el miércoles pasado en el Parlamento con motivo de sus declaraciones en Casablanca sobre el caso citado.

### Duración de los mandatos

González rechazó la limitación de mandatos para los jefes de Gobierno en los sistemas

parlamentarios no presidencialistas. Dijo no querer polemizar con la Iglesia a raíz de unas recientes declaraciones de monseñor Elías Yanes sobre la limitación de mandatos y precisó que fue la Iglesia quien le enseñó, en el curso de sus estudios, que "hay que predicar con el ejemplo".

"Me parece positivo que los mandatos no se prolonguen", afirmó González para distinguir a continuación entre los sistemas presidencialistas, como Francia o Portugal, y los parlamentarios como es el caso de España.

A este respecto indicó que "nosotros vivimos en un sistema parlamentario y el primer

ministro depende del parlamento, lo que ocurre es que, cuando repite alguien que no gusta, se dice que habría que limitar los mandatos, pero cuando gusta no se dice".

"En los sistemas parlamentarios no se usa la limitación de mandatos como norma legal", añadió sobre esta cuestión.

En el curso de la rueda de prensa González reconoció que la situación en Bosnia ha sufrido "un empeoramiento" y reiteró las palabras del ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, en el sentido de que "tras el bombardeo de los serbios en Bihac, debe darse una respuesta de la OTAN para impedir la masacre".

## La firma de importantes acuerdos pone fin a la cumbre hispano-lusa

Oporto (Portugal).(Efe).— Con la firma de importantes acuerdos bilaterales culminó ayer en esta ciudad la novena "cumbre" ibérica, que desde el viernes reunió a los jefes de gobiernos de España y Portugal, Felipe González y Aníbal Cavaco Silva y a una docena de sus ministros.

Se han sentado las bases para la preparación de un convenio de aprovechamiento de recursos hídricos, se ha firmado un protocolo de cooperación bilateral para un mejor aprovechamiento de los fondos comunitarios INTERREG II y otros proyectos transfronterizos y se ha firmado el acuerdo Enagás-Transgás para la incorporación de Portugal al gasoducto Magreb-Europa.

Todos ellos son resultado de la relación "tranquila y confiable" entre ambos países ibéricos desde que en 1986 se iniciaran las reuniones anuales de alto nivel, según señaló Cavaco Silva en la conferencia de prensa de clausura que ofreció conjuntamente con González.

La posibilidad de que el proyectado Plan Hidrológico Español (PHE) sustrayera caudal de los ríos hispano-lusos ha constituido una polémica en Portugal, liderada por la oposición socialista, que acusaba de entrega del gobierno Cavaco a los intereses españoles.

Tanto Cavaco como González insistieron ayer en que las actuaciones españolas en el ámbito del aprovechamiento hídrico han sido objeto de una veintena de reuniones de trabajo bilateral, creada el pasado año en la "cumbre" de Palma de Mallorca.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30 **	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :: De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



Convirtiéndose en el líder más joven al frente del Fianna Fail

## El ministro de Economía Ahern, elegido sucesor de Reynolds

El ministro de Economía irlandés, Bertie Ahern, fue elegido ayer sucesor del primer ministro saliente, Albert Reynolds, al frente del Fianna Fail.

Dublín (Efe).—Ahern fue designado sin oposición al retirarse su única rival, la ministra de Justicia Maire Geoghean-Quinn, en la reunión extraordinaria de diputados del partido comenzada celebrada ayer en Dublín para designar a un nuevo líder.

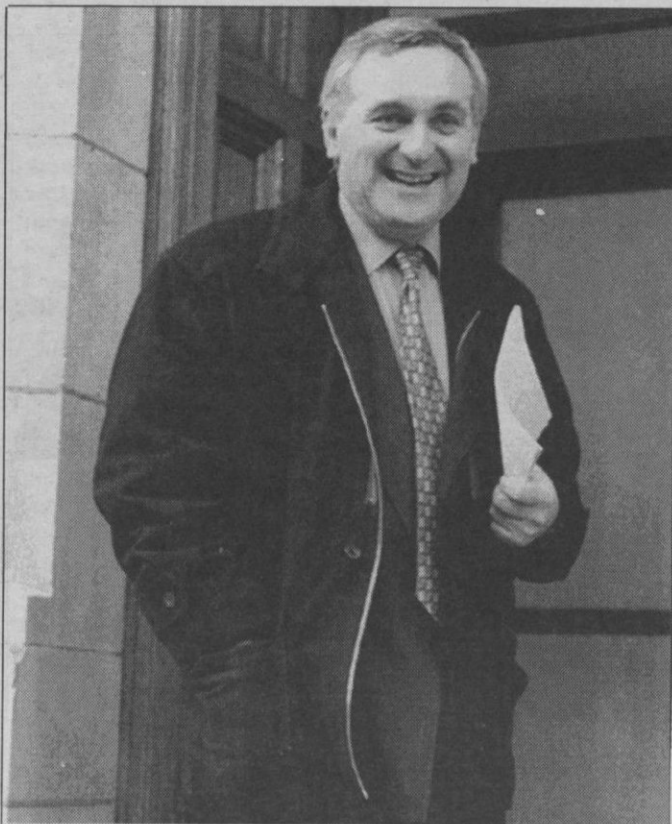
El ministro de Economía, de 43 años, se convierte en el líder más joven al frente del Fianna Fail en su historia, con la misión prioritaria de abrir negociaciones para la formación de una nueva coalición gubernamental.

Ahern, considerado como un pragmático y con un gran don de gentes, se había asegurado la noche del viernes el voto de 50 de los 66 diputados con derecho a sufragio en la reunión.

La retirada de los laboristas, encabezados por Dick Spring, de la coalición gubernamental el pasado miércoles precipitó la dimisión de Albert Reynolds el pasado jueves al frente del Ejecutivo, horas antes de someterse a una moción de confianza.

En caso de que no se logre un acuerdo entre el Fianna Fail, con 67 diputados, y los laboristas, con 32, el partido de Spring podría iniciar negociaciones con el Fine Gael, de 46 diputados.

Si las conversaciones no dieran fruto, el próximo paso



El nuevo líder del Fianna Fail, Bertie Ahern.

TELEFOTO EFE

sería la convocatoria de elecciones anticipadas.

Los laboristas decidieron abandonar la coalición de Gobierno tras el nombramiento del antiguo fiscal general Harry Whelehan al frente del Alto Tribunal (Audiencia Nacional).

### Adiós a las armas

El alto el fuego del IRA y los paramilitares unionistas confirmará el adiós para siempre a las armas en la política del Ulster, aseguró ayer, el líder del Partido Socialdemócrata Laborista (SDLP), John Hume, uno de los artífices del proceso de paz en la provincia

británica. Durante el congreso anual del partido norirlandés, Hume indicó que las medidas del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y los paramilitares protestantes son "verdaderas decisiones históricas". El político republicano moderado añadió que carece de objeto cualquier tipo de emotividad política, de manipulación de banderas partidistas o de ambición territorial.

La atmósfera favorable al diálogo es ahora mejor que en cualquier otro momento anterior y el trabajar unidos "echará abajo las barreras de la desconfianza", agregó.

## Los enfrentamientos de Gaza amenazan con extenderse a Cisjordania

Jerusalén (Efe).— Los enfrentamientos entre integristas islámicos y el Gobierno de Yaser Arafat, en los que hubo 13 muertos y 250 heridos en Gaza, amenazaban con extenderse ayer a Cisjordania ocupada, donde hay una huelga general en señal de protesta.

Soldados israelíes hirieron a cinco manifestantes palestinos que protestaban en la ciudad de Tulkarem por la masacre de los integristas en la zona autónoma de Gaza a manos de "la policía de Arafat", informaron fuentes de esa localidad.

Un portavoz de las Fuerzas Armadas israelíes dijo a la prensa que "estamos investigando" el suceso ocurrido en una aldea del distrito de Hebrón, donde murió Ghazi el Kud, de 22 años, cuando un misil, al parecer del ejército israelí, impactó contra su casa.

También en Hebrón hubo desórdenes ayer —aunque no se ha informado de si hubo víctimas— al manifestarse militantes del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS) y de la Yihad Islámica contra el líder palestino Yaser Arafat y contra la represión policial registrada el viernes en Gaza.

Fuentes militares israelíes dijeron a la prensa que cabe la posibilidad de que, en caso de extenderse los disturbios a las grandes ciudades, se imponga el toque de queda para impedirlos.

En medios políticos israelíes predominaba la impresión de que habría una intervención militar en la zona autónoma de Gaza, si existiese la posibilidad de que los integristas islámicos, que rechazan el proceso de paz, se hiciesen con el poder.

El paro general en varias ciudades de Cisjordania, separada

de la zona autónoma de Gaza por el desierto israelí del Neguev, se impuso en contra de la voluntad de la organización Al Fatah (el grupo mayoritario de los ocho que componen la OLP, que preside Arafat, y aún en el enclave de Jericó bajo su mando).

Intelectuales árabes de Jerusalén oriental temían ayer que la tensión entre los integristas islámicos y la Autoridad Nacional Palestina (ANP), el Gobierno de las zonas autónomas palestinas de Gaza y Jericó, que preside Yaser Arafat, se extienda "como fuego en un campo reseco".

### Intervención militar

En medios políticos israelíes la pregunta era "¿qué hará el Gobierno israelí de Isaac Rabin si Arafat fuese defenestrado o asesinado por los integristas que exigen su cabeza?", y la respuesta más común era: "no podrá menos que intervenir militarmente en apoyo del líder palestino para salvar el proceso de paz".

El líder del Movimiento Islámico del Estado de Israel, Abdalla Nimer Daruish, informó a la radio estatal de haber logrado una tregua de 24 horas entre la ANP y las organizaciones musulmanas a fin de enterrar a los muertos en los disturbios de Gaza.

El primer punto del acuerdo, explicó, "es que no habrá ninguna presencia policial en los sepelios", y el segundo "y a mi juicio muy importante, es que todos los grupos reconocen que en la zona autónoma de Gaza hay una sola autoridad", la ANP de Arafat. Daruish informó de que el acuerdo sobre los entierros de ayer y para comenzar después un "diálogo constructivo" compromete a "todas las organizaciones musulmanas".

## Fidel Castro se entrevista con el alto comisionado de la ONU, Ayala Lasso

La Habana (Efe).— El presidente de Cuba, Fidel Castro, se entrevistó ayer con el alto comisionado de la ONU para los derechos humanos, el diplomático ecuatoriano José Ayala Lasso, que concluyó su visita oficial a la isla, informó ayer el diario oficial cubano "Granma".

En la entrevista Castro y Ayala hablaron de la promoción de los derechos humanos en todo el mundo, agregó la fuente, y ambas partes "coincidieron en la necesidad de evitar la manipulación de este tema con fines políticos".

Ayala Lasso expresó su reconocimiento "por el clima de franqueza y respeto mutuo en sus entrevistas con funcionarios cubanos, mientras Fidel Castro ofreció al visitante "el apoyo y la colaboración" de su gobierno.

## El presidente angoleño firma hoy en Lusaka el acuerdo de paz con UNITA

Lusaka (Efe).— El presidente angoleño, Jose Eduardo dos Santos, firmará hoy el protocolo de paz de Lusaka con Eugenio Nanuvakola, quien asistirá en representación del líder de UNITA, Jonas Savimbi, informaron ayer fuentes del gobierno angoleño y de la ONU.

El presidente Dos Santos tras llegar ayer a Lusaka se reunió con el mediador de la ONU, Aliun Blondin Beye, para tratar sobre los pormenores de la firma del acuerdo.

Hasta primeras horas de la tarde de ayer existía la incertidumbre sobre la asistencia de Jonas Savimbi a los actos de Lusaka quien por fin delegó en Manuvakola, uno de sus lugartenientes.

Al final de la tarde, estaba prevista una reunión de Dos Santos con los jefes de Estado o representantes de la Línea del Frente, integrada por los países de África Austral, para pedirles su colaboración para la conclusión del acuerdo, rubricado por

el gobierno y los guerrilleros el pasado 31 de octubre.

El Gobierno angoleño constató ayer por medio de su delegación en Lusaka una mayor flexibilidad en las posiciones negociadoras, lo que ha llevado a la firma prevista para hoy del citado acuerdo.

### Garantías del Gobierno

Antes de confirmarse la llegada del representante de Savimbi, el portavoz de la delegación gubernamental, el general Higinio Carneiro, declaró que el líder rebelde puede si lo desea "circular libremente por el territorio nacional" en dirección a Zambia bajo la protección de la ONU.

El general garantizó igualmente que las Fuerzas Armadas Angoleñas (FAA) están "inmovilizadas" y no están en disposición de combate "en ninguna parte de Angola".

Las garantías del Gobierno surgen ante persistentes informaciones de representantes de

UNITA (Unión Nacional para la Independencia Total de Angola) en Lusaka de que al líder de su movimiento le impiden llegar a la capital de Zambia, donde se firmará el protocolo de paz.

El nuevo protocolo de paz, el segundo después del malogrado de Bicesse (Portugal) que UNITA violó al perder las elecciones democráticas en septiembre de 1992, fue concertado en los últimos once meses en agitados negociaciones entre las partes beligerantes angoleñas con la mediación de la ONU y la participación de observadores de EE.UU., Rusia y Portugal.

Una fuente de la delegación militar angoleña confirmó a Efe que se habían recibido instrucciones para "flexibilizar al máximo" las posturas para facilitar la firma del acuerdo.

Esto implica —confirmó— que después de la firma formal del acuerdo se podrán discutir los detalles pendientes de las negociaciones.

## El huracán "Gordon" se dirige a las Bahamas

Washington (Efe).— El huracán "Gordon", que ha causado más de 700 muertos y una amplia destrucción en varios países, se dirigía ayer lentamente hacia las Bahamas, después de ocasionar estragos en los estados norteamericanos de Florida, Carolina del Norte y Virginia.

En sus doce días de duración y un recorrido zigzagueante, el fenómeno meteorológico "Gordon" ha cambiado varias veces de huracán a tormenta tropical y viceversa.

En las últimas 30 horas azotó áreas de Carolina del Norte y Virginia, donde produjo lluvias torrenciales e inundaciones. Unas 15.000 personas fueron evacuadas en esos dos estados, mientras que en Florida, donde este fenómeno meteorológico ha pasado dos veces en una semana, se han comenzado a evaluar los daños ocasionados especialmente en los cultivos.



A propuesta de sus miembros europeos, España, Francia y Gran Bretaña

## La ONU autoriza a la OTAN ataques sobre Krajina para defender Bihac

A propuesta de sus tres miembros europeos, España, Francia y Gran Bretaña, el Consejo de Seguridad decidió ayer ampliar la capacidad de represalia de la OTAN, en defensa de la "zona segura" bosnia de Bihac, al espacio aéreo de la Krajina croata.

Naciones Unidas(Efe).— La resolución aprobada por unanimidad, decide que se aplicará a la República de Croacia la autorización a los estados miembros, organizaciones o acuerdos regionales, para que en coordinación con la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR), "adopten todas las medidas necesarias, mediante el empleo de la fuerza aérea" en todas las "zonas seguras" de Bosnia.

El Consejo toma esa decisión "considerando que la situación en la ex Yugoslavia sigue siendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales, resuelto a apoyar a la UNPROFOR en el cumplimiento de su mandato, tal como se enuncia en la Resolución 836 (1993)", y la enmarca en el Capítulo VII de la Carta de la ONU.

### "Zonas seguras"

Estados Unidos y Nueva Zelanda consideraron que bastaba una aclaración, que podía insertarse en la propuesta rusa para delimitar el concepto y la utilización de las "zonas seguras" en Bosnia, que también fue aprobada ayer ya que la Resolución 836 y demás pertinentes autorizaban toda acción necesaria para defenderlas.

Señalaron ambas delegaciones que cualquier duda que pudiera existir para que las represalias se extendieran a la Krajina, quedó disipada con las cartas enviadas a la ONU y la OTAN por el presidente de Croacia, Franjo Tudman, en la que solicitaba "ataques aéreos



Niños de Sarajevo corren delante de un blindado con un soldado francés de la ONU.

TELEFOTO EFE

contra las fuerzas atacantes", o sea contra los rebeldes serbios de la Krajina.

Pero tanto la ONU como la OTAN consideraban que los ataques aéreos para la defensa de las "zonas seguras" habían sido autorizados sólo en Bosnia Herzegovina, y no contra

objetivos o en el espacio aéreo de Croacia, por lo que no actuaron en los últimos días contra el aeropuerto de Udbina del que partieron los aviones que bombardearon Bihac y Cazin, ni contra las posiciones de la artillería serbocroata.

Mientras, el Consejo Atlán-

tico celebraba anoche una reunión extraordinaria para aprobar eventuales ataques aéreos de la OTAN contra las posiciones serbias situadas en la región croata de Krajina. Los aliados de la OTAN decidieron celebrar la reunión tras la decisión de la ONU.

## Aviones serbios bombardean Cazin

Dos cazas serbios tipo "Orao" (Aguila) que partieron del aeropuerto de Udbine, en la Krajina croata dominada por los serbios, bombardearon ayer la localidad bosnia de Cazin, en las proximidades del enclave musulmán de Bihac, informó el portavoz de la ONU en Zagreb, Paul Risley.

Los aviones despegaron de Udbine y poco después bombardearon viviendas civiles de la ciudad de Cazin, lo que, según Risley, es una grave violación del respeto a las "zonas de seguridad" impuestas por las Naciones Unidas en Bosnia. Uno de los aviones, que volaba a muy baja altura, se estrelló contra un edificio de Cazin, explicó el portavoz de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR), que añadió que el piloto resultó muerto.

Mientras, el Gobierno de la autoproclama-

da "república croata de Herzeg-Bosnia" decidió ayer, sábado, imponer el toque de queda en todos los municipios bajo su jurisdicción, informó la agencia de prensa croata "Hina". La decisión entra en vigor hoy.

### Responsabilidad española

La introducción de esta medida extraordinaria fue decidida "tras el análisis de la situación actual, con el objetivo de llevar a cabo medidas para la mejora de las condiciones de la seguridad general", afirmaba la agencia. La "Herzeg-bosnia croata" abarca territorios que en buena parte pertenecen a la zona de responsabilidad de los cascos azules españoles de la provincia meridional bosnia de Herzegovina y algunas zonas de la Bosnia central y su "capital" es Mostar.

## Acusan a Berlusconi de fomentar el enfrentamiento social

Roma, (Efe).— La tensión en la coalición del Gobierno se ha vuelto a disparar tras unas declaraciones del ministro del Interior, Roberto Maroni, en las que acusó al primer ministro Silvio Berlusconi y a sus aliados neofascistas de "fomentar el enfrentamiento social".

Maroni, principal representante de la federalista Liga Norte en el Ejecutivo, aseguró en una entrevista publicada ayer por el diario romano "Il Messaggero" que "los halcones de la coalición hacen todo lo posible para llegar al enfrentamiento" con los sindicatos y los estudiantes.

Para el ministro del Interior, los "halcones" son Berlusconi, al que reprochó falta de voluntad para llegar a un acuerdo sobre el recorte de las pensiones con los sindicatos, y la neofascista Alianza Nacional (AN), que, según afirmó, pretende que las fuerzas del orden acaben con la revuelta estudiantil.

Según Maroni, el primer ministro y AN buscan premeditadamente la "guerra" social "para aglutinar a su alrededor al electorado moderado y de derechas". "Cualquier decisión que toman está destinada a este objetivo", dijo Maroni, cuyas declaraciones han sembrado indignación en los aliados de la Liga Norte y preocupación en las formaciones de la oposición.

El ministro del Interior insistió en que Berlusconi y los neofascistas de Gianfranco Fini "no pierden ocasión para echar más leña al fuego de la tensión social".

### Elecciones

Las formaciones de la coalición del Gobierno italiano acuden hoy domingo a las elecciones administrativas parciales en medio de una fuerte tensión política derivada de sus crecientes discrepancias.

Más de dos millones y medio de italianos están convocados a las urnas para elegir a 238 alcaldes del norte y sur del país y el consejo provincial de Massa.

# LA NAVIDAD ESTA

¡Hay  
Lotería  
de  
Navidad!

## AL CAER

Lotería Nacional

AHORA, SORTEOS DE LOTERIA JUEVES Y SABADOS

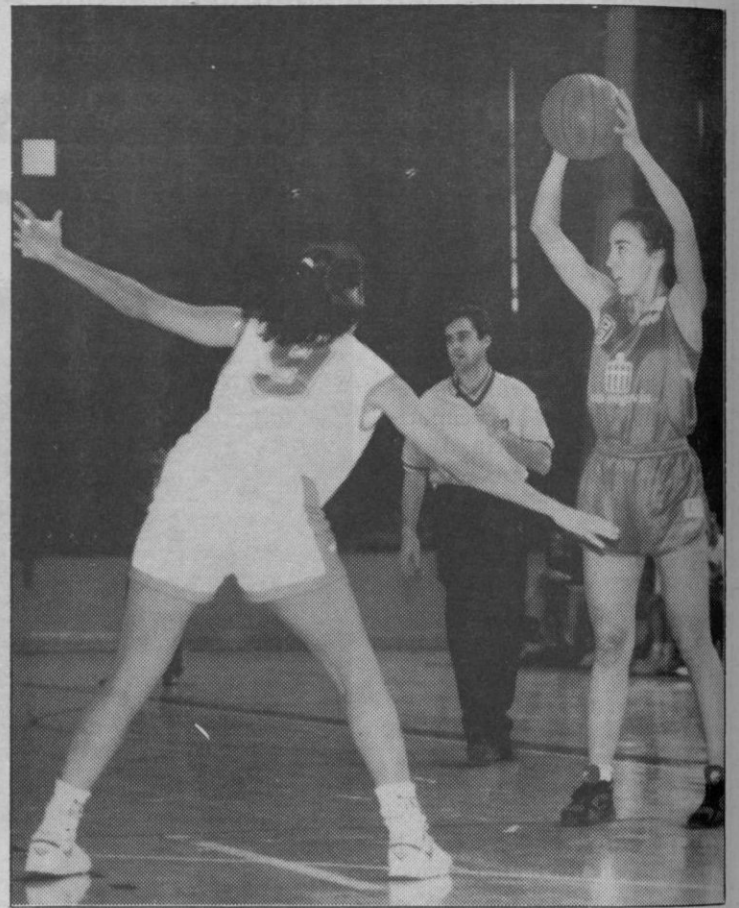


## BALONCESTO



Silvia, el coraje en la cancha.

JUAN MARTIN



Belén se salió en puntos.

JUAN MARTIN

Pese a perder las jugadoras segovianas lucharon

## 67-99. Cepsa Tenerife ganó pese a los 42 puntos de Belén Serrano

En un encuentro caracterizado por la voluntad de ambos equipos, el Cepsa Tenerife venció a Segobasquet por treinta y dos puntos de diferencia, que dado como se resolvió el encuentro en la segunda mitad, no debió ser tan amplia. El conjunto local realizó un buen trabajo.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Hay que reconocer el mérito de las jugadoras del equipo segoviano, ya que jugando frente a uno de los buenos equipos de la división, realizó una gran segunda parte en la que tan solo le separaron cinco puntos de su oponente. La lucha y la entrega fueron suficientes para equilibrar un encuentro que comenzó desequilibrado.

Con la presencia en la cancha del mejor cinco que el equipo canario puede presentar, el mismo que está disputando la Copa Ronchetti, la situación fue fácil de cara al marcador para el equipo canario. Su entrenador, Paco Apeles, observando que la única jugadora que podía frenar a su equipo podía ser Belén Serrano, puso sobre ella a Estela Ferrer, que intentó que la segoviana no fuera una pesadilla para el aro tinerfeño.

La lucha entre ambas fue lo más destacado del partido y pese a que Estela intentó todo por "tapar" a Serrano, no lo consiguió, ya que esta llegó a los 16 puntos en la primera parte, en la que además consiguió dos triples y fue la animadora de un equipo en el que la diferencia de centímetros se dejó notar en la cancha.

No hubo excesiva suerte a la hora de lanzar a canasta por parte del conjunto de casa. Se perdía



Reponiendo el golpe.

JUAN MARTIN

con facilidad el balón cuando, sin saber porqué, se intentaba entrar en la zona para marcar bajo el aro, recibiendo tapones constantes y pérdidas de balón.

### La garra y la fuerza

En la segunda parte las cosas fueron diferentes. Bien porque Paco Apeles situó sobre la cancha a jugadoras que habitual-

mente no juegan o porque las de casa pusieron empeño, fuerza y garra a lo largo de todo el tiempo, lo cierto es que el partido ganó en interés. Y si no llega a ser porque se fallaron lanzamientos fáciles, este período lo habría ganado Segobasquet.

Hay que reconocer el mérito del equipo segoviano, que pese a contar con muchos menos centímetros que las de Tenerife, se

"batieron el cobre" en la cancha y en ningún momento perdieron la cara al rival.

Sin quitar mérito alguno sobre el triunfo logrado por el equipo de Tenerife, lo cierto es que la segunda parte de Segobasquet mereció bastante más. No sólo hay que destacar los puntos de Belén Serrano, que tiene el mérito de toda una gran jugadora, también el de sus compañeras que, con menos experiencia, lucharon al máximo por demostrar que el baloncesto también tiene mucho de interesante cuando la falta de centímetros se suplía con la fuerza, la garra y la ilusión que ayer pusieron sobre la cancha del municipal segoviano todas las jugadoras de Segobasquet. Se puede perder, pero nadie podrá decir que no se luchó para que fuera todo lo contrario.

### Silvia Martín: "Podemos perder, pero luchando"

Había satisfacción, pese a la derrota, en las jóvenes jugadoras de Segobasquet, pues los espectadores supieron reconocer en todo momento su esfuerzo y entrega. Silvia Martín, resumía así lo acontecido: "En el descanso del encuentro se nos ha pedido en el vestuario un mayor esfuerzo y más lucha. Creo que hemos hecho lo que el entrenador nos decía y el trabajo se ha mostrado en el propio marcador."

Ello no fue suficiente pues intentar remontar un marcador tan amplio era misión imposible, "y más cuando hemos fallado canastas muy fáciles. Pero es que cuando se llega con dificultad a la zona no es nada fácil lanzar con acierto. Pero de cualquier forma todas hemos terminado muy contentas del trabajo realizado".

De cara al futuro del equipo la joven jugadora segoviana considera que las cosas van a mejor, "el buen trabajo que estamos realizando unido al esfuerzo de todas, ha de tener un resultado y llegará un momento en el que comencemos a ganar algún encuentro".

Sobre el juego del Cepsa dejó constancia que la diferencia habida estado, sobre todo, en los muchos centímetros que existían entre una y otra plantilla, "creo que hemos sabido parar a las jugadoras en la segunda parte, donde nuestra fuerza ha sido superior y hemos conseguido recuperar, por mayor velocidad, muchos balones".

Lógica era su satisfacción, porque además Silvia había aportado ilusión y buenas acciones de ataque.

### FICHA TECNICA

Polideportivo "Pedro Delgado"  
Segobasquet 67-Cepsa 99 (25-52)

Segobasquet: Laura 2, Belén Serrano 42, Carretero 4, De la Ossa 5, Portabella, equipo inicial, Ana Sierra 2, Silvia Martín 4, Carmen Gómez y García 8.

Cepsa: Ferrer 7, Ridruejo 9, Mirchandani, 18, Burianova 10, Moliné 4, equipo inicial, López 10, Oranda Rodríguez 26, Valova 6, Deniz 4, Pradas 2, Hernández 3.

Árbitros: Murgui y Gómez.



VOLEIBOL

Fácil triunfo del equipo segoviano en la cuarta jornada de liga en la segunda división de voleibol.

Su rival, el Sahagún de León, no consiguió anotarse ni un solo set, aunque sí contó con oportu-

nidades para conseguirlo. Sin embargo el encuentro tuvo color segoviano.



La pelea fue en la red.

JUAN MARTIN



Buena recepción.

JUAN MARTIN

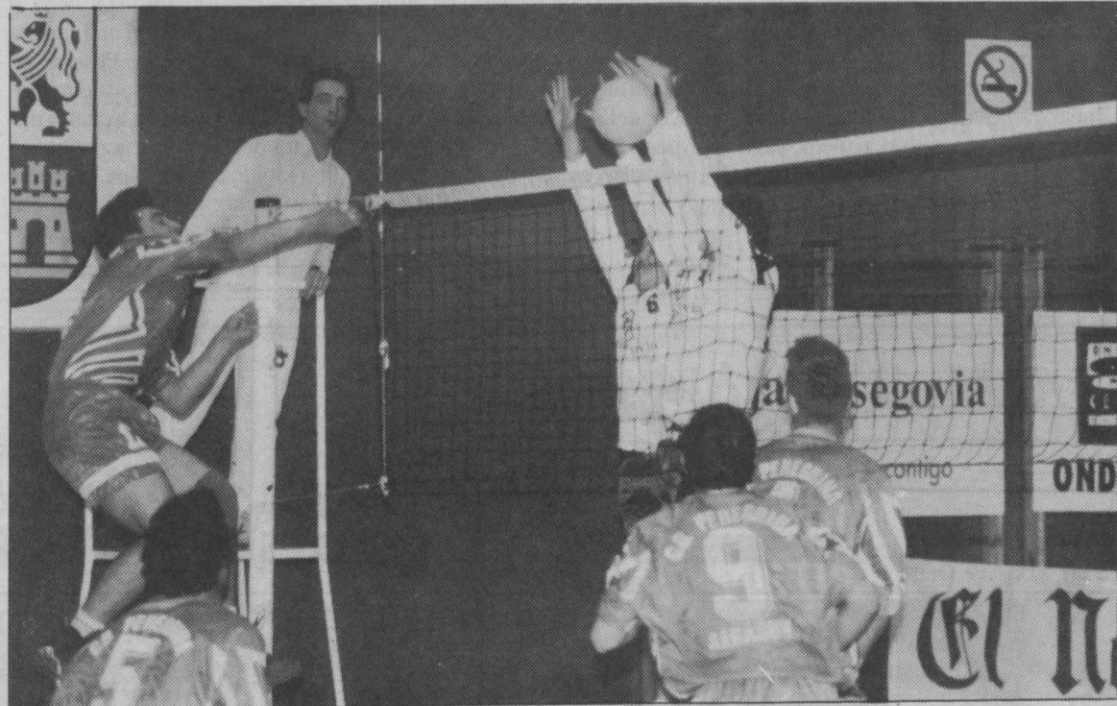
Pese a que se relajó en exceso en algunas fases del encuentro

# 3-0, Alcázar Caja Segovia ganó con comodidad a Sahagún León

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

En contra de lo que pudiera ofrecer el marcador final, el dominio del inicio del encuentro correspondió al conjunto de León. Diego San Macario, entrenador local, dejó en el banquillo a jugadores veteranos de la calidad de Matarranz y Gómez, lo que dio en principio facilidades a los visitantes que se situaron en el primer set con un amenazante parcial de 2-10. La salida a la cancha de los dos jugadores citados iba a poner las cosas en su sitio, ya que el conjunto segoviano se centró más, recibió mejor en los saques y su ataque comenzó a ser mucho más fluido. Todo lo contrario que le sucedió a su rival, que a partir del décimo juego no fue el mismo que al comienzo. Al final, tras media hora de juego interesante y emocionante, el set fue para los locales.

El segundo set fue el que menos historia tuvo de los tres disputados. El Sahagún se mostró como un conjunto escasamente coordinado en su juego de ataque, ante la falta de recepción en el saque de los jugadores locales, por lo que sólo hubo algún tanto de interés, siendo el resto para el buen juego que en la red mostraron los de casa. En este juego, las protestas que habían iniciado en el anterior los jugadores visitantes, se incrementaron. Ellos entendían que las decisiones arbitrales les perjudicaban cuando en realidad lo que les hacía perder en la cancha



Así se defiende.

JUAN MARTIN

era su falta de precisión en el juego.

### Se relajaron en exceso

Así llegó el tercer set. El par-

tido parecía totalmente resuelto para Alcázar, cuyos jugadores así lo entendieron. Pero como sucedió ya en otros partidos, se

relajaron en exceso y dejaron la iniciativa en manos de los jugadores contrarios, que con buenos bloqueos y afortunadas jugadas en ataque se situó con un marcador parcial de 2-9 y de nuevo comenzó la cuesta arriba para los de casa. Un tiempo muerto del técnico local hizo de despertador de los jugadores, que a partir de ese momento lograron ocho tantos consecutivos y un parcial de 10-9, a través de los buenos servicios de los colocadores. El Sahagún volvió a caer en los mismos errores defensivos y el partido se inclinó netamente a favor de los colores del equipo de casa.

### FICHA TECNICA

Polideportivo "Enrique Serichol", 100 espectadores

Alcázar Caja Segovia 3-Sahagún 0

Parciales: 15-13 en 27 minutos; 15-6, en 22 minutos y 15-11, en 24 minutos.

#### Alineaciones

Alcázar: Jerónimo, Esteban, Vallejo, Vigil, Piti y Hernández, sexteto inicial, Matarranz, Gómez y Andrés.

Sahagún: Valiente, Tadorian, Iñaqui, Ferrer, Ortega y Gutiérrez, equipo inicial, Cuevas, Durantez y Lora.

Arbitros. Rincón y Muñoz, de Segovia. Mostraron tarjetas amarillas a ambos banquillos y Ferrer y Ortega del equipo visitante.

## Un triunfo de talla excelente

Al final del partido existía alegría entre la plantilla segoviana. La marcha en la liga en excelente y se está poniendo de manifiesto el gran trabajo que se ha realizado en la pre temporada, sobre todo en preparación física.

"Se ha jugado con altibajos, comentaba uno de los jugadores segovianos, pero en todo caso hubo siempre una clara superioridad por nuestra parte. Nadie podrá poner en duda nuestro triunfo".

No se entendían las constantes protestas en las que cayeron los jugadores de Sahagún, pues en ningún caso pueden poner el arbitraje como excusa a su derrota. "nosotros supimos remontar las dificultades del primer set, ganamos con cierta facilidad y en el tercero, y ya es algo que nos preocupa, volvimos a relajarnos, como si ya hubiéramos ganado el encuentro".

Esta es la tercera victoria del equipo que dirige Diego San Macario, que dejaba constancia de la buena labor de su equipo, "todos han trabajado bien y sobre todo han sabido sobreponerse a marcadores que eran muy difíciles de remontar".

Un buen triunfo en suma, que hace que el conjunto de casa camine con seguridad por la segunda división.



## FUTBOL



Romario y Cuaresma pugnan por un balón.

TELEFOTO EFE

### 1-3. El Valladolid luchó e hizo méritos pero el Barça se impuso con superioridad

Valladolid. (Efe).— Triste triunfo del Barcelona ante un Valladolid que se empleó con garra y orden e hizo méritos para cuando menos sumar algún punto aunque el discutible penalti en un forcejeo entre Ferreras y Romario a la salida de un córner abrió el triunfo visitante.

El partido discurrió con dominio en el centro del campo del conjunto azulgrana, que movió el balón de lado a lado tratando de abrir huecos en la defensa cerrada local, aunque era el cuadro local quien puso en aprietos al portero Busquets. En el minuto ocho Nilson se quedó solo ante Busquets que rechazó con el pie el tiro alto del brasileño. Después se produjo otra buena jugada desde el centro del cam-

po local. Mientras, el Barcelona tan solo disparó a puerta una sola vez, en el minuto 16, cuando Amor aprovechó una indecisión de la defensa local para plantarse ante González que en su salida repelió con el pie el disparo de Amor.

En el segundo tiempo el Barcelona buscó una mayor profundidad en su juego, aunque no dominó la situación hasta que el árbitro señaló como penalti un forcejeo entre Ferreras y Romario. Korman transformó, aunque González estuvo a punto de pararlo. Hasta el final la superioridad del Barcelona fue manifiesta que aumentó en dos ocasiones la cuenta por medio de Stoichkov y Bakero, como consecuencia de sendos errores de la zaga local, que perdió efectivos en su afán de buscar el empate.

La victoria lleva al equipo de Valdano al liderato de la tabla

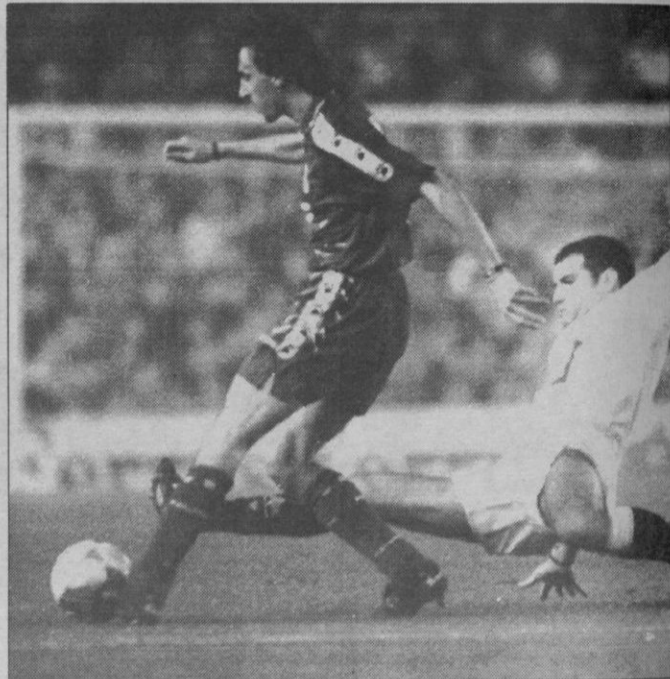
### 1-2. La eficacia madridista pudo con el entusiasmo del Valencia

La eficacia del Real Madrid en las pocas ocasiones de gol de que dispuso desequilibró a su favor el encuentro, en el que el equipo local llevó durante más minutos la iniciativa, lo que no fue suficiente para doblegar a un rival de condiciones técnicas muy superiores.

Valencia. (Efe).— El Valencia aportó poco más que ambición, entusiasmo, y ganas de vencer, ante un Real Madrid muy bien asentado en el campo, pero que sin ofrecer espectáculo, consiguió dos puntos que le mantienen en el grupo de cabeza y dejan al Valencia, con un negativo, fuera de la 'pomada' de los grandes.

El encuentro se inició a la velocidad que deseaba el Valencia, cuyos jugadores imprimieron un ritmo vivaz al juego, con aproximaciones constantes y peligrosas a la meta de Buyo, pero sin acierto por parte de sus delanteros. Sin embargo, en una de las primeras llegadas madridistas, Amavisca, con la colaboración de Zubizarreta, logró el 0-1, lo que cambió diametralmente la tónica del partido, que pasó a ser jugado así y como en Real Madrid deseaba, sin prisas y con el rival a su merced. A pesar de que Roberto en el minuto 25 y Mijatovic en el 42, pudieron establecer el empate, la primera mitad se saldó a favor del equipo menos bullidor, pero que demostró una mayor claridad en sus ideas.

El partido fue mucho más abierto tras el descanso, am-



Amavisca, autor del primer gol del Real Madrid.

TELEFOTO EFE

bos equipos robaron balones en el centro del campo, buscaron el gol y crearon peligro ante las porterías rivales.

El Valencia renunció a los férreos principios de su entrenador, Parreira, y buscó, sin orden alguno, la puerta de Buyo, a la que los madridistas impedían las llegadas con cierta comodidad, aunque en el minuto 73, Fernando introdujo el balón en la meta madridista, pero el juez de línea señaló un fuera de juego inexistente. Pese a no buscarlo, el Real Madrid redondeaba su diferencia a cuatro minutos del final del encuentro, en un rápido contragolpe, en el que Zamorano batió por bajo a Zubizarreta en su salida, precisa-

mente cuando más peligro creaba el Valencia. El magnífico gol de Mijatovic, poco después, únicamente sirvió para que el público alentara tímidamente a su equipo, que no tuvo ni tan siquiera tiempo de reaccionar.

#### FICHA TECNICA

**VALENCIA:** Zubizarreta, Otero, Juan Carlos, Camarasa, Giner, Maqueda (Poyatos, m.59), Roberto, Mijatovic, Eloy, Fernando y Alvaro (Penev, m. 59).

**REAL MADRID:** Buyo, Quique, Luis Enrique, Hierro, Redondo, Sanchis, Raúl (Martín Vázquez, m. 46), Michel, Zamorano, Laudrup (Butragueño, m. 87), y Amavisca.

**GOLES:** 0-1, : Amavisca. 0-2, : Zamorano. 1-2, : Mijatovic.  
**ARBITRO:** Díaz Vega.



El pasado día 17 de Noviembre y con la asistencia del Director Comercial Nacional, D. Rafael Sainz y D. Fernando Rodríguez, Director Regional para Castilla, se inauguraron las nuevas oficinas de la compañía ATHENA de seguros, sitas en la Avda. Fernández Ladreda, 28.

ATHENA es una de las más importantes entidades aseguradoras de España, cubriendo todas las ramas del seguro y, con la apertura de estos nuevos locales, continua la expansión en nuestra comunidad autónoma.

Al acto, que presentó el Director de Segovia, D. Javier Burguillo, asistieron profesionales del sector, clientes, medios de comunicación, personajes de la política, cultura, la empresa ... Tras unas breves palabras fue ofrecido un ágape. En la foto, invitados y asistentes a la celebración con los anfitriones.

**Avda. Fernández Ladreda, 28. ☎ 921 - 43 11 19 Fax 921 - 43 11 12**



FUTBOL

### 0-1. Un polémico penalti decidió el Compostela-Athlétic a favor de los visitantes

Compostela, (Efe).— Un polémico gol de penalti permitió la victoria del Athlétic sobre un Compostela, que en la segunda parte hizo méritos no solo de obtener la igualdad sino de lograr la victoria, pero se topó con la sólida defensa vasca. Compostela y Athlétic aburrieron esa tarde en San Lázaro en un partido al que faltó ritmo y en el que cabe destacar el cúmulo de fallos y errores en el centro del campo para la posesión del balón.

En los primeros 45 minutos sólo cabe destacar un lanzamiento a puerta del danés Bent Christensen y, casi al final, una jugada en la que Paniagua se quedó sólo ante Valencia y, en vez de ajustar el tiro, lo envió a las manos del meta.

El penalti que decidió el partido, que fue muy protestado, se registró en una caída dentro del área de Bitor Alkiza. Aitor Larrazábal transformó la pena máxima. El tanto animó el juego del Compostela que intentó abrir huecos por donde entrar en el área visitante, donde Larrazábal fue un auténtico tapón.

La gran novedad del Athlétic fue la reaparición de Julen Guerrero después de mes y medio alejado de los terrenos de juego por lesión, pero el centrocampista internacional no brilló y fue sustituido en los primeros minutos de la continuación. Las mejores ocasiones en la reanudación correspondieron al Compostela, con lanzamientos del francés Frank Passi, desde el borde del área; Lucas, en un cabezazo muy ajustado al palo y de José, que a tres metros de la línea de gol no acertó con la meta de Valencia.



Nando y Armando disputan un balón en el primer partido que pierde el Deportivo.

TELEFOTO EFE

El Oviedo marcó el primer tanto a los dos minutos de juego

### 2-0. El Deportivo pierde su condición de líder invicto en el "Carlos Tartiere"

El Oviedo consiguió una importante victoria ante el Deportivo de La Coruña por 2-0, con lo que el equipo gallego pierde su condición de líder y también su condición de invicto.

Oviedo, (Efe).— La primera aproximación del Oviedo a la portería del conjunto gallego se produjo un saque de esquina tras el cual Cristóbal logró marcar, cuando no se habían cumplido dos minutos de juego. Este tanto permitió a los locales situarse mejor en el terreno de juego y esperar a que el Deportivo hiciera el mayor desgaste y tuviera que poner el juego creativo sobre el césped del Carlos Tartiere.

El Oviedo, que jugó sin Pro-sinecki por problemas físicos, distribuyó sus efectivos en el

terreno de juego de forma que pudo controlar sin problemas el escaso juego creativo de su rival. Las mayores dificultades fueron para Canales que recibió dos disparos, el primero de Berto y el segundo de Jankovic en una jugada de falta ensayada.

El descanso se notó más en el equipo de Arsenio, que saltó al terreno de juego con mayor ambición de la que había mostrado hasta entonces y encerró a los locales en su campo. El Oviedo fue capaz de recomponer sus líneas y consiguió controlar la situación, e incluso dis-

puso de las mejores oportunidades de marcar en un disparo de Cristóbal que salió ligeramente desviado y un remate de cabeza de Jokanovic que Canales sacó bajo los palos con el pie. Cuando parecía que el encuentro finalizaría con el 1-0 se produjo una falta al borde del área, que lanzó Rivas y sorprendió a Canales.

#### FICHA TECNICA

OVIEDO: Mora; Cristóbal, Rivas, Jerkan, Sietes, Jokanovic, Berto, Armando, Suárez, Carlos y Jankovic.

DEPORTIVO: Canales; Paco (José Ramón, min.72), Nando, Rivera, Djukic, Donato, Villarroya, Aldana, Julio Salinas (Manjarín, min.74), Fran y Kostadinov.

ARBITRO: Ansuátegui Roca.

TENIS

### Bruguera, brillante y sensacional, perdió ante Becker

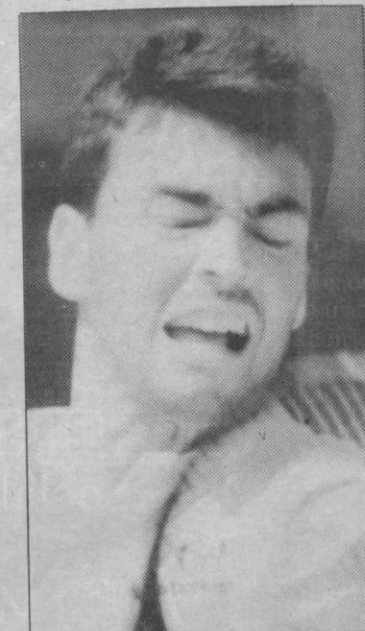
Francfort (Efe).— El español Sergi Bruguera, actual número tres del mundo, ha quedado, a pesar de una actuación brillante, eliminado del Masters masculino, al perder ayer, sábado, en semifinales contra Boris Becker y nueve mil alemanes más que animaron a su compatriota en todo momento, por 7-6 (7/5), 4-6 y 1-6.

El alemán disputará hoy domingo, por sexta vez en su carrera, la final de un Masters, torneo que se ha adjudicado en dos ocasiones. Jugará contra el estadounidense Pete Sampras, número uno del mundo, y contará nuevamente con el apoyo de nueve mil alemanes que ayer se le unieron en el "Festhalle" de Francfort, para cerrarle a Bruguera el paso a la final del torneo reservado a las ocho mejores raquetas del mundo.

En campo neutral, quién sabe si se habría impuesto el germano, porque Bruguera estuvo francamente sensacional y no muy lejos de un triunfo. El español se despidió de Francfort tras haber cosechado sus primeras dos victorias en un Masters, después de haberse embolsado 255.000 dólares en premios y haber ganado 140 puntos. Pero además, tras haber exhibido un tenis que dejó un maravilloso sabor de boca y le permitió convertirse en el segundo español que llega a las semifinales del Masters.

#### Campeona del mundo

Por otra parte, la española Arantxa Sánchez Vicario fue nombrada ayer oficialmente campeona del mundo de la temporada de tenis de 1994, después de haber ganado dos de los cuatro torneos del Grand Slam. La española, de 22 años, afronta la final de dobles del Master femenino junto a Jana Novotna ante la pareja formada por Gigi Fernández y Natalia Zvereva. Mientras que la argentina Gabriela Sabatini logró su pase a la final del Masters femenino de tenis, al vencer a la japonesa Kimiko Date. Sabatini se enfrentará hoy, a la estadounidense Lindsay Davenport, que venció a la francesa Mary Pierce.



Sergi Bruguera.

EFE



Junta de Castilla y León

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

Dirección General del Medio Natural

### AYUDAS PARA LA FORESTACION DE TIERRAS AGRARIAS

Año 1995

#### PLAZOS DE SOLICITUD

Solicitud de Ayudas a la Repoblación forestal: Hasta el 20 de diciembre de 1994.

Solicitud de Primas de Mantenimiento y Compensación: Del 1 de Enero al 28 de Febrero de 1995.

#### INFORMACION

En el Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de cada Provincia.

La Orden que regula estas Ayudas aparece publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León, nº 204, del día 21 de Octubre de 1994.

### Calefacción individual a gas

En su comunidad desde 3.500 pesetas al mes. Cada piso incluye instalación de gas colectiva-caldera y radiadores.

En su chalet desde 8.000 pesetas al mes, incluye instalación de gas individual con depósito, caldera y radiadores.

### Saneamientos Cuéllar, S.R.L.

AGENCIA COMERCIAL DE

### Cepsa Elf Gas

En SEGOVIA

Teléfonos 14 11 08 - 900 / 65 06 50



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES**

SE ALQUILA piso amueblado, con garaje. Puente la Loza. 440211.

**COMPRAS**

COMPRO finca monte bajo-dehesa de unas 70 hectáreas. Preferencia hasta 100 km. Madrid por carretera Coruña y sin edificaciones. Apartado 9451. Madrid-28080.

**ENSEÑANZAS**

SE DAN CLASES de EGB. Teléfono 529214.

CLASES esotéricas gratuitas Segovia. Teoría, prácticas, meditación, sueños. 91/8833987-8882355.

**GANADOS**

GANADEROS, carniceros, industriales agroalimentación. Vuestra revista: "FM-Ferías, Mercados, Mataderos", publicación semanal. Informa precios ganado, mercados ganaderos, ferias expositivas. Ayuda vender, comprar. Suscríbanse. Teléfono (923) 270587.

SE VENDEN terneras para cebo. Teléfono 460470 (contestador).

**IMPAGADOS**

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tfno.: 983-373809 (3 líneas).

**TRABAJO**

EMPRESA de distribución, con producto de automoción y maquinaria industrial, único en el mercado, busca representante en Segovia, introducido en el ramo. Enviar curriculum vitae a Saturrión, S.L. C/ Van Dyck 8-10. 37004 Salamanca. Teléfono 923/239073.

GAÑE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba.

SE NECESITA ayudante de barra. Bar José. Teléfono 460919.

SE NECESITA ayudante camarero y jardinero. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

**Vendedor-Distribuidor**

Se solicita para visitar salones de Belleza-UTSUKUSY. Empresa Internacional de Cosmética Profesional Líder en el sector. Posibilidades económicas reales de presente y futuro. Teléfono 93/303.29.11. Fax: 93/303.28.51. Apartado Correos 15.094. BARCELONA 08018. Srta. OLGA.

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TONAR**

**MMT**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6.



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: PALAZUELOS. Venta 2ª Fase. Magníficas calidades. Sólo 15.500.000. Infórmese.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 243 m². 6 dormitorios. Mejoras. Jardín privado. Seminuevo.

HABITAT: SAN ILDEFONSO. 120 m². Tres plantas. Magnífica ubicación. Sólo 11.000.000.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 400 m². Finca 12.000 m². Excelente construcción. Garaje. Visítelo.

HABITAT: TABANERA. 250 m². Parcela 615 m². Piscina. Seminuevo. Facilidades de pago.

HABITAT: SAN LORENZO. 204 m². A estrenar. Jardín. Piscina. Bodega. Infórmese.

HABITAT: EL SOTILLO. 187 m². Preciosas vistas. Cocina amueblada. Amplio jardín.

HABITAT: TRECASAS. 220 m². Parcela 550 m² ajardinada. Piscina. Amplio garaje.

HABITAT: TENZUELA. 300 m². Magnífica casa estilo rústico. Parcela. 11.500 m². Seminueva.

HABITAT: SOTOSALBOS. 158 m². Dos plantas. Nuevo. Jardín privado. 13.000.000. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltelos. Teléfonos 460625-460628.



UGARTE: Próxima construcción chalets adosados. La Granja. Iniciamos lista espera.

UGARTE: Promoción 32 viviendas en San Lorenzo. Garaje. Trastero. Jardín.

UGARTE: Promoción apartamentos. Piscina. Tenis. Precios interesantísimos. Aparthotel. El Sotillo.

UGARTE: Últimas viviendas. Promoción San Francisco. Tlfs. 444647-445455.

**AVAL**

AGENCIA INMOBILIARIA

Pisos Chalets      Naves Oficinas

☎ 44 42 24 Pza. de la Tierra, 4 SEGOVIA

**VEHICULOS**

SE VENDE tractor Ebro-155, dos remolques y demás aperos. Teléfono 164261.

VENDO tractor "Zetor". Sembradora 13 botas. Cultivador nueve brazos. Teléfono 983-698232.

**VENTAS**

LEÑA de encina, pino y roble. Teléfono 431513.

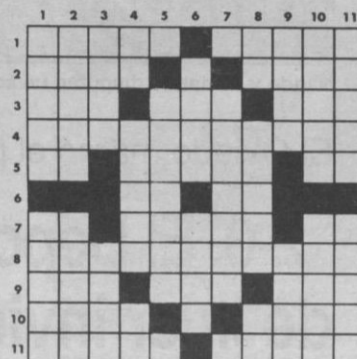
SE VENDE leña de encima en pie. Teléfono 480185.

**VARIOS**

SE BUSCAN familias para alojar estudiantes americanos. Zona céntrica. Teléfono 424282 (preguntar Beatriz). De 11 a 4 tarde.

ENCUENTRO, agencia matrimonial mujer. ¿Buscas pareja? Llámmanos. Seriedad. Teléfono 947-502444.

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.**— 1: Diminutivo de nombre de varón (Pl.). Manteca o sebo de un animal. 2: Plural de letra. Plural de letra. 3: Al revés, establecimiento donde se sirven bebidas. Devota. Labre. 4: Conjunto de estados nerviosos mal definidos, que se caracterizan por tristeza, cansancio, temor y emotividad. 5: Letras de "opio". Al revés, firmamento. Terminación verbal. 6: Adjetivo posesivo. Símbolo químico. 7: Campeón. Producir de la nada. Consonante repetida. 8: Población de Yugoslavia. 9: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Rece. Al revés, recorra con la vista lo escrito. 10: Proyectil. Cierta tejido. 11: Indicio, señal. Rumiante de la familia de los bóvidos (Pl.).

**VERTICALES.**— 1: Pieza del pernio o gozne en que se halla la espiga. Termina. 2: Al revés, apoyo para sostener una figura u otra cosa. Nombre de mujer (Pl.). 3: Variedad de toro que tienen una giba adiposa sobre el lomo. Cierta baile y canto popular de Andalucía. 4: Pronombre personal. Roscón o rosca. Al revés, repetido y familiar, madre. 5: Tosco, grosero. 6: Ponga el pie encima. Al revés, guisa en aceite. 7: Acertase. 8: Nota musical. Al revés, dibujo. Preposición. 9: Desco. Desgastar. 10: Grave (Femenino). Temor. 11: Adecentar, limpiar. Dañinas.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Perno. Acaba. 2: anaer. 3: Cebu. Polo. 4: Os. Rosco. 5: Palurdo. 6: Pise. 7: Alinase. 8: Re. 9: Aftn. Raer. 10: Sera. Miedo. 11: Ascar. Malas.

**VERTICALES.**— 1: Perno. Asomo. Toros. Aro. Ore. ael. 10: Bala. Seda. Crear. MM. 8: Capodistria. 9: ole. C. Ar. 6: Su. Na. 7: As. pla. Arc. 4: Neurasenia. 5: Op. cos. Grasa. 2: Enes. Efes. 3: rab. HORIZONTALES.

**TELEFONOS DE INTERES FRENTE A UNA EMERGENCIA EN CARRETERA**

Servicios Provinciales de Protección Civil	43.32.32
Teléfono de Emergencia Protección Civil	006
Guardia Civil	42.63.63
Cruz Roja (Urgencias provincia)	46.00.00
(Oficinas)	43.03.11
Guardia Civil de Tráfico	42.11.00
	42.86.49
Tele-ruta	91/441.72.22
Servicio Nacional de Meteorología	91/244.35.00
Hospital General (Centralita)	41.91.00
(Citaciones)	41.92.74
Hospital Policlínico (Urgencias)	41.92.98
(Citaciones)	41.92.90
(Centralita)	41.92.75
Hospital de la Misericordia	43.08.12

**PUESTOS DE AMBULANCIAS**

Segovia	43.03.11
Riaza	55.04.98
Ayllón (N-110, Km. 97,800)	55.31.15
Boceguillas (N-I, Km. 117,200)	54.31.28
Cantalejo (N-112, Km. 42,800)	52.02.51
Cuéllar (N-601, Km. 147,500)	14.08.69
Sta. M.ª la R. de Nieva (N-605, Km. 31,500)	59.44.36
Villacastín (N-VI, Km. 84,000)	10.72.64

**ARTE EN LA CAJA SEGOVIA**

11 NOVIEMBRE - 11 DICIEMBRE 1994

**TORREÓN DE LOZOYA**

**CAJA DE SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

*Por Vocación.*





- 08.00.- ¡DOMINGO FIESTA!
- 09.00.- CINE PARA TODOS  
"Cinco semanas en globo"
- 11.00.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 11.35.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 13.25.- UNO MAS EN LA FAMILIA
- 13.55.- CARTELERA TVE
- 14.25.- CORAZON, CORAZON DOMINGO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- CINE DE ORO (I)  
"Rebelión en el fuerte"
- 17.20.- CINE DE ORO (II)  
"Desde la terraza"
- 20.05.- VALOR Y CORAJE
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- SOLO GOLES
- 22.00.- LA PELICULA DE LA SEMANA CON... TOM HANKS "Esta casa es una ruina"
- 24.00.- ESPECIAL PIMPINELA
- 00.55.- NOTICIAS
- 01.00.- TENIS. MASTERS FEMENINO DESDE NUEVA YORK Final
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.30.- EURONEWS
- 08.00.- THAT'S ENGLISH. CURSO 1
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- PUEBLO DE DIOS
- 12.30.- DEPORTES  
— BALONMANO. LIGA ASOBAL (12,30): Ciudad Real Seguros Solís - Pilotes Posada Octavio  
— TENIS. MASTER MASCULINO (14,00) Final.  
— AUTOMOVILISMO. CAMPEONATO DE ESPAÑA DE TURISMOS  
— BALONCESTO. LIGA ACB (18,30): Real Madrid - Estudiantes  
— VELA. Copa América  
— TENIS. CAMPEONATO DE ESPAÑA: Equipo masculino. Final.  
— GUILLET WORLD SPORT SPECIAL (Vuelo acrobático)
- 20.30.- BRICOMANIA
- 21.00.- LINGO

- 21.30.- LINEA 900
- 22.00.- ¡CHOOOF!
- 22.30.- EL COMPROMISO DE SHANNON
- 23.30.- CENTROS DE PODER
- 00.30.- MURPHY BROWN
- 01.25.- RALLY DE INGLATERRA (RESUMEN)
- 01.30.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE  
"Corazones rotos"
- 02.45.- UN PALCO EN LA SALA
- 05.25.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.45.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.15.- TRAS 3 TRIS FIN DE SEMANA
- 11.00.- CINE "El fantasma de Canterville"
- 12.30.- GENIO Y FIGURA (Repetición)
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- SUPERCINE DEL DOMINGO  
"A mí que me registren"
- 17.30.- MINISERIE: FURIA DE ANGELES (2ª PARTE)
- 19.30.- DIAGNOSTICO ASE-SINATO
- 20.00.- PROGRAMA DE INVESTIGACION: ASI MURIO FRANCO
- 21.30.- HERMANOS DE LECHE
- 22.00.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 00.30.- CINE  
"Las cicatrices"
- 02.30.- CINE DE MADRUGADA "Jalisco canta en Sevilla"
- 04.00.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA "La soledad de un homosexual"



- 06.35.- RAQUETA DE ORO (dibujos animados)
- 07.00.- TELE VI QUE TE VI
- 10.40.- PRESSING CATCH
- 11.05.- MEDICO PRECOZ
- 11.35.- JOVENES JINETES (serie)
- 12.30.- ¿SI O NO?
- 14.30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.00.- KARAOKE (rep.)
- 15.30.- CINE FIESTA "Platón al cielo"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 17.30.- MINISERIE: ALTA SOCIEDAD
- 19.30.- LAS NOTICIAS (avance)
- 19.35.- COBRA (serie)
- 20.35.- LOS INMORTALES (serie)
- 21.30.- NOCHE DE ACCION  
"Desaparecido en combate II"
- 23.15.- CINE "Corrupción en Los Angeles"
- 00.55.- CINE "Defensa"
- 02.40.- NOVEDADES INCREIBLES



- 08.15.- DEL 40 AL 1
- 09.10.- DIBUJOS ANIMADOS: Don Coyote y Sancho Panda
- 09.35.- TELESERIE: Las mañanas de Peter
- 10.00.- CINE: "Toys"
- 11.58.- DOCUMENTAL: En el reino de Tsavo
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 14.30.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 16.20.- CINE: "La fuerza del viento"
- 18.22.- PREVIO FUTBOL
- 19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA: Atlético de Madrid - C.D. Logroñés
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+:  
"¿Matamos a la animadora?"
- 23.35.- EL TERCER TIEMPO
- 01.35.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 08.00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 09.00.- EL JUSTICIERO
- 10.00.- LA BANDA
- 11.00.- CINE LA BANDA DE PELICULA
- 12.00.- CINE MATINAL
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE UNA DE AVENTURAS
- 17.30.- ¿QUE PASO CON?
- 19.30.- EL SEMANAL
- 20.15.- TELENOTICIAS
- 20.30.- FUTBOL ES FUTBOL
- 23.15.- CINE UNA DE ACCION
- 01.15.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- FIN DE EMISION

GRAN PANTALLA

"El cuervo", de Alex Proyas

ANDRES P. LLORENTE

"No hay reglas acerca de cómo debería comportarse una persona que volviese de la tumba", declaraba Brandon Lee, a propósito de la interpretación de su personaje, poco antes de recibir el disparo que lo volcó sobre su propia fosa, la de verdad, definitivamente.

Pues, no habiendo reglas, todo parecía muy fácil para Jim O'Barr quien sólo debía dejar volar la fantasía para dibujar las aventuras de un héroe vengador que se movía en un mundo despiadado y tenebrista, dentro de un estilo que han calificado de underground. "El cuervo" de Jim O'Barr acabó convirtiéndose en un comic de culto, es decir, poco conocido pero inmensamente amado y adorado por esos pocos que lo conocen.

Lógicamente al pasar al cine había que tratar de hacerlo llegar a un público multitudinario aunque sólo unos pocos captasen posteriormente toda su magia y esplendor, los pormenores de un alma esencialmente romántica y obligadamente justiciera. La muerte, durante el rodaje, de Brandon Lee incluso podía ser aprovechado como la mejor publicidad para la película si se conseguía rodear el suceso de un halo de misterio hallándose como era el caso en el marco de una historia de ultratumba.

Alex Proyas, un publicista con cierto talento y un experto realizador de videoclips, iba a encargarse de poner su oficio al servicio de la causa

y de aplicar por tanto sus especialidades técnicas para dotar a las imágenes de "El cuervo" (The crow, 1994) de un poderoso impacto visual. Pero a nadie puede sorprender ya una cámara en constante movimiento ni un montaje ultrarrápido. Tampoco, especialmente tras la demostración de Spielberg en "Parque jurásico", es ninguna novedad esa realidad virtual que ya pueden ofrecernos los sofisticados programas informáticos de hoy en día.

Por otra parte el vistoso diseño escenográfico y estético de este film es notablemente deudor de la atmósfera ambiental que recreaba "Batman" e incluso, mentado Tim Burton, cabría citar aquí ese mismo aspecto demacrado y sobre todo ese espíritu también exacerbadamente romántico de su héroe más carismático, Eduardo Manostijeras.

En fin, es muy posible que "El cuervo" de Alex Proyas sea motivo de insatisfacción para muchos, que deje a otros excesivamente fríos e indiferentes porque encuentren toda esta parafernalia demasiado artificial y hueca, pero seguramente muchos otros disfruten lo suyo con unas imágenes a las que siempre se puede encontrar un atractivo y que, de todas formas, tienden a explicarse por sí mismas al ritmo de su exitosa banda sonora. Con parecidos ingredientes triunfaron en su momento películas como "Flashdance" o "Calles de fuego".



SEGOVIA

- 13.00.- SERVICIO SEGOTEXT Información local de interés.
- 20.00.- PELICULA

"La princesa y el pirata"

- 21.00.- CASTILLA Y LEON CADA DIA MAS
- 21.30.- PELICULA "Miss Caribe"
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEXT Información local de interés.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5,00:  
"Vuelven los mejores"  
A las 7,30 y 10,30:  
"Los peores años de nuestra vida"

SALA 2

A las 5,00, 7,30 y 10,30:  
"El especialista"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:  
"Cuando un hombre ama a una mujer"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:  
"EL CUERVO"  
SONIDO DOLBY STEREO



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### GLACIARES, LA MEMORIA DE LA HISTORIA TERRESTRE

Los glaciares polares y de montaña, que representan casi el once por ciento de los continentes, esconden en su subsuelo helado la memoria de la Tierra desde hace más de 200.000 años, según el geólogo e hidrólogo Adolfo Eraso. Este científico, que es autor del libro recién publicado "Cuevas en hielo y ríos bajo los glaciares", declaró que las burbujas de aire que quedan atrapadas entre el hielo sirven para conocer la composición de la atmósfera y el clima del Planeta hace cientos de miles de años. La existencia de conductos y cavernas glaciares debajo de la superficie de enormes bloques helados desarrolladas a lo largo de siglos bajo toneladas de hielo, han sido descubiertas y estudiadas durante la última década y su importancia radica en "la enorme cantidad de información que se puede extraer de su investigación", subrayó Eraso. Mediante el estudio de las nevadas caídas hace miles de años y hoy convertidas en bloques helados se analizan las características de la atmósfera en el momento en que se produjeron las nevadas. Es posible averiguar la proporción de isótopos estables que existen en el hielo, ya que "nos informan sobre la temperatura que reinaba en ese momento".

### MISCELANEA



Los ancianos europeos piden un mayor reconocimiento de su papel en la familia y en la sociedad. A.S.

En el cuarto "Eurofórum de la Gent Gran" celebrado en Barcelona

## Los mayores de 65 años reclaman una participación activa en la sociedad

Colectivos de diversas regiones europeas reunidos en Barcelona en el cuarto "Eurofórum de la Gent Gran", han coincidido en señalar que es necesario fomentar en la sociedad la contribución activa y creativa de las personas mayores.

Barcelona (Efe).— En este foro convocado bajo el lema "El papel activo de la gente mayor en la construcción europea: asociacionismo y familia", que ayer se clausuró, se ha reclamado que la sociedad abandone todo estereotipo peyorativo hacia los mayores de 65 años, y que los considere un grupo social activo y creativo.

En la reunión también se re-

clamó una mayor atención por parte de las administraciones públicas, con una mayor protección social, un sistema de pensiones más digno, y la no discriminación de las personas a causa de su edad.

Durante la reunión se hizo un llamamiento a los ancianos de toda Europa para que se involucren más en el tejido social, potenciándose el asociacionismo y

el voluntariado, para así demostrar sus conocimientos adquiridos.

Asimismo, se pidió un reconocimiento al papel de los mayores en la familia como soporte afectivo y transmisor de valores dentro del núcleo del hogar.

En palabras del consejero de Bienestar Social de la Generalitat, Antoni Comas, una de las primeras medidas a tomar es "aumentar la edad de jubilación para potenciar el papel de los mayores en la sociedad". Comas pidió también "una vida digna para todos" que facilite la solidaridad.

● La princesa Diana de Gales hizo una serie de llamadas anónimas a uno de sus amigos íntimos, según el documental "Portrait of a Princess" que ayer fue emitido por la cadena de televisión británica ITV. David Hoare recibió a lo largo de varios meses varias llamadas telefónicas a horas intempestivas en las que nadie hablaba cuando contestaba al receptor. Según el confidente real, la princesa "ha reconocido que eso puede no tomarse como un comportamiento normal. Pero entonces, en los momentos de las llamadas, encontraba la vida muy difícil y en esas circunstancias el propio juicio no es nunca por completo lo que debería ser".

● El Nobel Camilo José Cela y las actrices Bo Derek y Daryl Hannah, conocida por su trabajo y noviazgo con John-John Kennedy, son algunas de las personalidades que visitarán el Salón Internacional del Caballo (SICAB 94), que se celebrará en Sevilla del 23 al 27 de noviembre. En el salón monográfico del caballo español, participarán algo más de cien ganaderos y de 600 animales, de España, Francia, Venezuela, México y EE.UU., entre otros países. "El SICAB es más un escaparate que una feria de ganado tradicional", consideró su presidente, quien, no obstante, manifestó que este tipo de certámenes generan "muy buen negocio", que se verifica las más de las veces una vez que termina el salón.

### HOY NO ES FIESTA

## Descubierto un nuevo elemento de la tabla periódica

Berlín (Efe).— Un grupo de científicos del instituto alemán para el estudio de elementos pesados GSI ha descubierto el elemento 110 de la tabla periódica química, el átomo de mayor peso conocido, según informaba ayer el rotativo "Berliner Zeitung".

Los expertos del centro de investigación radicado en Darmstadt, encabezados por el químico nuclear Peter Armbruster, han necesitado 10 años de trabajo para demostrar la existencia del nuevo elemento, que ha sido posible gracias a la mejora de las técnicas de experimentación.

Sin bautizar aún de forma oficial, el átomo descubierto es un hermano "pesado" del níquel, el paladio y el platino, aunque sumamente ines-

table y con cortísima duración de vida, ya que se descompone en menos de una milésima de segundo después de su formación.

Para producirlo, el equipo de Armbruster utilizó un acelerador de partículas de alto rendimiento en el que se dispararon durante varias jornadas mil millones por mil millones de átomos de níquel contra átomos de plomo para conseguir tan solo uno del nuevo elemento y poder demostrar su existencia.

El elemento más pesado y estable que existe de forma natural es el plomo, con el número 82 en la tabla periódica, mientras todos aquellos con una numeración superior sólo pueden producirse artificialmente y son en su mayoría radiactivos.

### VISTO Y NO VISTO



GANAS DE SUERTE.— Los expertos hablan de un cierto relanzamiento de la economía española, pero parece que es insuficiente, porque la gente tiene ganas de suerte, tiene ganas de dinero... Buena prueba de ello es la fotografía, donde se observa a este grupo de personas agolpadas ante una administración de lotería, como si la regalaran. Los estudios revelan que la cantidad económica que se juega en España suele subir a medida que la economía va peor.— (Foto: Juan Martín).